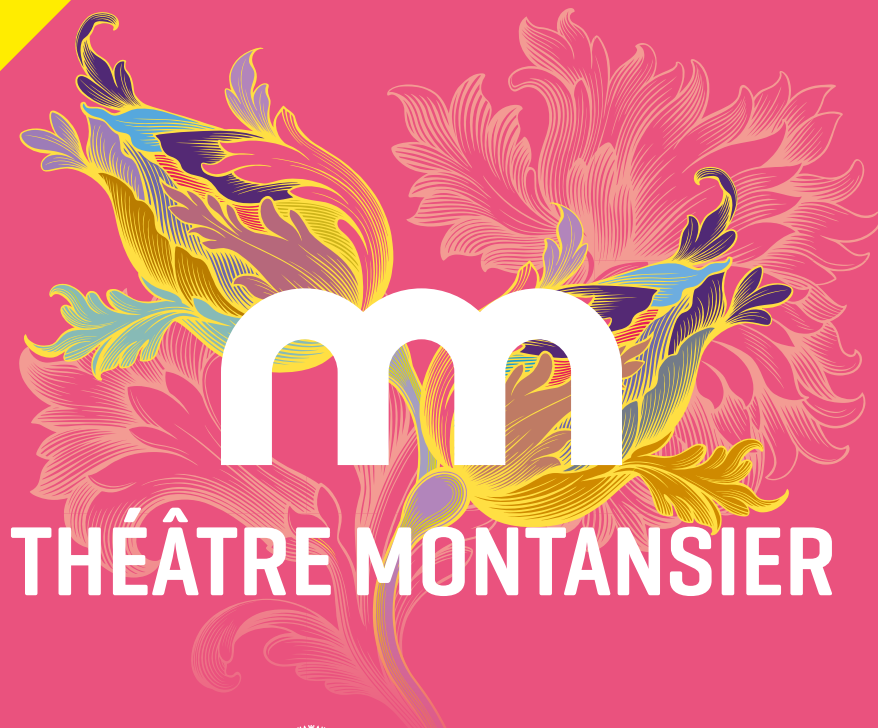


2022-2023  
saison



m

THÉÂTRE MONTANSIER



VERSAILLES

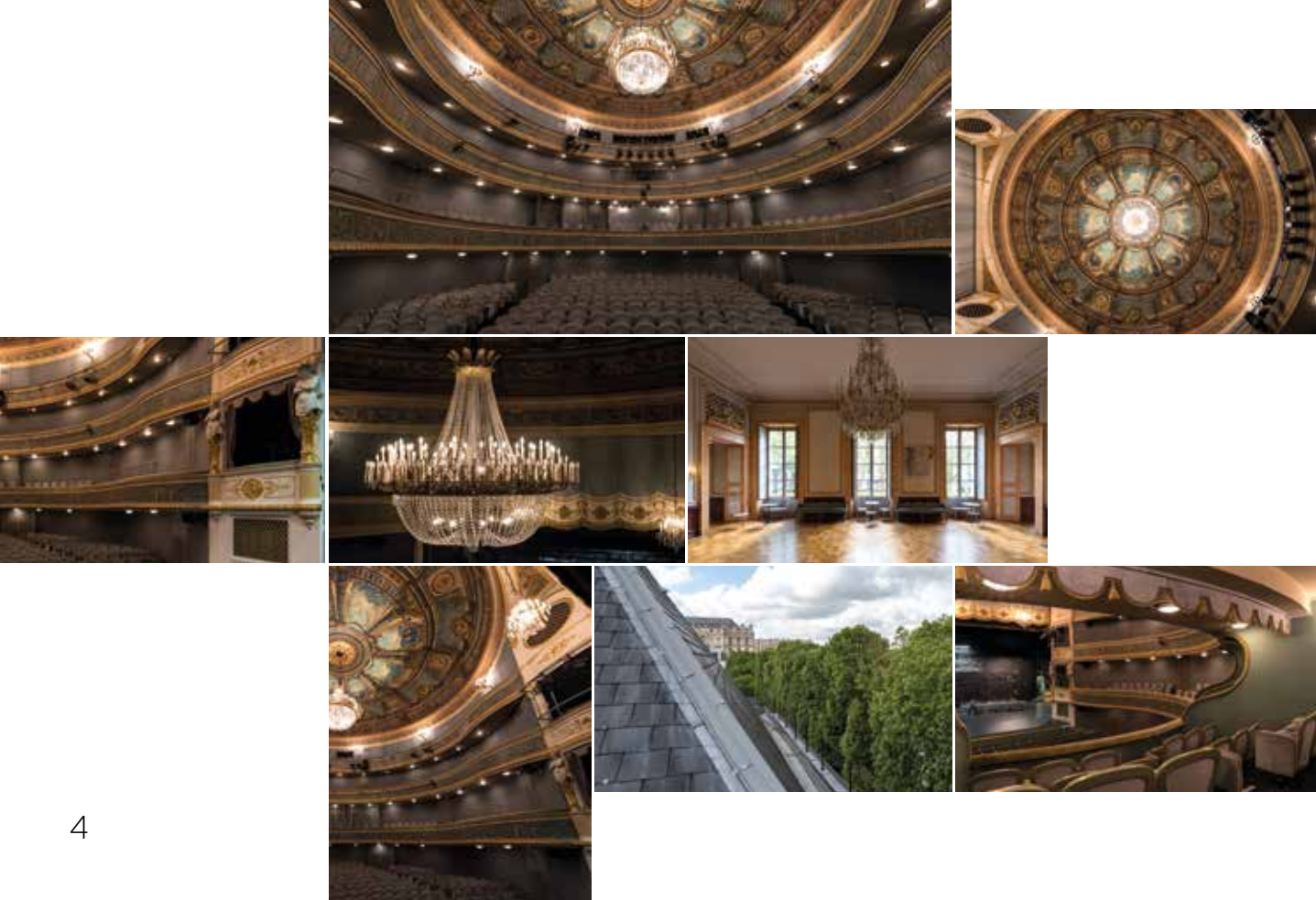
## Édito du maire

Pour cette saison 2022/2023, Geneviève Dichamp et Frédéric Franck, nous réservent une nouvelle fois beaucoup de belles créations et de reprises de spectacles de qualité. En France, très peu de Théâtres municipaux offrent une telle diversité et une telle ambition. Chacun sait que la situation est aujourd'hui difficile pour les Théâtres à la suite du Covid, mais notre Théâtre municipal continue à prendre des risques pour rester une référence, un lieu que le public et le milieu artistique apprécient pour ses courageux projets. Plusieurs grands metteurs en scène français sont invités au cours de cette saison. Mais la main est aussi tendue vers des jeunes talents et des auteurs contemporains. Le répertoire classique est également très présent, car le Théâtre Montansier est un lieu tourné vers les écoles et le monde scolaire. Des actions originales sont également menées vers les publics plus éloignés de la culture. Pour tout ceci, je vous encourage vivement à venir régulièrement au Théâtre Montansier, soutenant ainsi le monde du spectacle qui aujourd'hui a besoin de notre fidélité. Nous le savons tous, certaines représentations nous laissent un souvenir indélébile et nous aident à voir le monde avec un regard plus ouvert, plus curieux, amoureux de la beauté. Bon spectacle et vive le théâtre.

**François de Mazières**

Maire de Versailles

Président de Versailles Grand Parc



La saison 2022/2023 a été pour nous particulièrement difficile à composer. Venant s'inscrire après deux années de crise du Covid au cours desquelles les pouvoirs publics ont arbitrairement désigné les lieux culturels comme des espaces privilégiés de contamination, l'enjeu était de retrouver le lien avec le public. Malgré une fragilité accrue générée par les incertitudes des recettes de billetterie, nous avons fait le choix de la fidélité. Fidélité à nous-mêmes, à l'ambition mise en œuvre dès 2013 de vous proposer une programmation, soucieuse de la diversité des genres et des esthétiques, désireuse de cultiver chez vous « l'art d'être spectateur », c'est-à-dire d'apprendre à reconnaître parmi des propositions inspirées par la quête de l'excellence inhérente à tout artiste véritable, celles qui auront vos faveurs. Loin de nous l'idée de décider pour vous ce qu'est le bon théâtre ; la programmation du Théâtre Montansier se veut suffisamment diverse et ouverte pour vous laisser le soin de le désigner vous-même. Loin de nous l'idée d'une programmation « au rabais » pour faire face à la conjoncture. C'est aussi la vraie façon de vous remercier pour votre engagement à nos côtés, puisque depuis 2013 où nous avons la responsabilité de sa programmation, vous avez été, saison après saison, toujours plus nombreux à nous suivre et nous témoigner votre attachement au Théâtre Montansier. Puisse cette nouvelle saison vous offrir ce que vous attendez de cet art à ce point essentiel que reste toujours pour nous le théâtre.

**Geneviève Dichamp et Frédéric Franck**



« Sarah et Deborah Nemtanu forment un duo magique et leur complicité, spontanée, enthousiaste et rieuse, entraîne l'auditeur dans leur monde habité de pureté et de joie de vivre. » **Sud Ouest**

Rencontre avec les artistes au Foyer du Théâtre à l'issue du concert

© Lyodoh Kaneko

CONCERT  
CLASSIQUE

Septembre  
**24** SAMEDI  
20h30

# Archets complices

**Sarah et Deborah Nemtanu, violons**

Sarah et Deborah Nemtanu forment un duo évident. Leur parfaite connaissance et compréhension l'une de l'autre, ainsi que leur immense complicité font de leur rencontre un moment unique et magique. Spontanéité, naturel et joie de vivre sont les maîtres-mots de leur philosophie musicale. De plus, leurs différences viennent enrichir leurs interprétations, la pureté et la précision de Deborah rejoignant la fougue et l'intensité de Sarah.

Depuis leur plus jeune âge, elles abordent le répertoire à la fois intime et virtuose du « deux violons ». Un répertoire qui ne cesse d'évoluer et de s'enrichir avec les œuvres de compositeurs actuels comme Éric Tanguy, Philippe Hersant, Benoît Menut, Edith Lejet...

De Viotti à Bartok, Sarah et Deborah Nemtanu nous embarquent à leurs côtés dans l'exploration d'univers musicaux riches et contrastés, du baroque italien aux folklores slaves.

## PROGRAMME

**Viotti** : Duo n°1 op. 29 / **Vivaldi** : Sonate RV 70 en fa majeur

**Leclair** : Sonate op. 2 n°2 en mi majeur / **Mozart** : Sonate à la turque, KV anh 152/153 - finale

**Prokofiev** : Sonate pour 2 violons op. 56 en ut majeur

**Bartok** : Extrait des 44 duos

**SPÉDIDAM**  
L'OPÉRA, LA MUSIQUE, LA CULTURE

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10



Rencontre avec les artistes au Foyer du Théâtre à l'issue du concert

© Jean-Baptiste Millot / Natacha Colmez

CONCERT  
CLASSIQUE

Septembre  
25 Dimanche  
17h

# Sacré Mozart !

## Mathilde Calderini, flûte et le Trio Jacob

Reconnue pour sa sonorité pleine et veloutée et munie d'un tempérament enjôleur, Mathilde Calderini est l'une des flûtistes les plus demandées et prometteuses de sa génération. Elle se joint au talentueux Trio Jacob dans un programme mettant en lumière un Mozart aux multiples visages : le Mozart le plus évident, celui du quatuor avec flûte K. 285, pur joyau de l'art galant, dans l'adagio duquel Alfred Einstein voyait « *une page de la plus exquise mélancolie, peut-être le plus beau solo avec accompagnement jamais écrit pour la flûte...* » ; le Mozart profond, celui du magistral Divertimento K. 563, œuvre d'alliance et de fraternité qui par sa gravité, sa complexité, sa densité, se situe au niveau des plus grands quatuors et quintettes écrits pour cordes seules ; enfin le Mozart insolent, celui du quatuor avec flûte K. 298, œuvre presque humoristique écrite sur le ton de la plaisanterie pour parodier certaines musiques à succès de l'époque, empruntant des thèmes (aussi conventionnels que possible) à deux de ses contemporains (son ami Hoffmeister et Paisiello) et soulignant leur caractère insipide et négligé, nous invitant à en rire avec lui.

### PROGRAMME

**W.-A. Mozart :** Quatuor avec flûte n°1 K. 285 en ré majeur / Grand divertimento K.563 en mi b majeur  
Quatuor avec flûte n°4 K. 298 en la majeur

SPEDIDAM  
100% SPECTACLE CLASSIQUE - 100% ARTISTES FRANÇAIS

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10



© Pascal Gely

# L'Île des Esclaves

On est au XVIII<sup>e</sup> siècle, un équipage de nobles et de serviteurs échoue sur une île où les rôles sont inversés entre maîtres et valets. La population insulaire va soumettre les naufragés à un nouveau régime social, original et ambigu. Pièce à part dans l'œuvre de Marivaux, le jeu amoureux cède ici la place aux rapports ancillaires sur lesquels repose la société de son époque. C'est la vérité nue contre le masque des apparences. L'homme vaut pour ce qu'il est et non pour ce qu'il représente ou pour le rang et les privilèges que lui octroie le hasard de sa naissance. Marivaux n'est pas un révolutionnaire, il ne prône pas le renversement de l'ordre social, pour lutter contre les injustices, la violence et le conflit, il préfère l'éveil des consciences, la remise en question personnelle et l'écoute de l'autre.

de **Marivaux** / mise en scène **Didier Long** / assisté de **Séverine Vincent**  
musique **François Peyrony** / décors **Jean-Michel Adam**  
costumes **Corinne Rossi** / lumières **Denis Koransky**  
avec **Hervé Briaux, Chloé Lambert, Julie Marbœuf, Pierre-Olivier Mornas, Frédéric Rose**  
production **Théâtre de Poche-Montparnasse**

## THÉÂTRE

**Septembre**  
**Octobre**

**30** Vendredi  
20h30

**01** Samedi  
20h30

**02** Dimanche  
15h

**Représentation**  
**scolaire**  
**Vendredi**  
**30 Septembre**  
**à 14h**

**Catégorie B** • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • **Adhérents** série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • **Durée** : 1h30

À PARTIR  
DE 6 ANS



# Le Crabe qui jouait avec la Mer

Aux temps anciens des tous premiers commencements, l'Aîné des Magiciens prépara la terre, la mer, puis il donna un rôle à chacun des animaux. Ainsi l'Éléphant apprit à se comporter en éléphant, le Castor en castor, la Vache en vache et ainsi de suite.

Mais le Crabe, nommé Pau Amma, refusa de jouer le jeu. Il échappa à la vigilance de l'Aîné des magiciens. Sa fuite provoqua alors de grands désordres dans les mers et les océans. Cet évènement n'explique pas à lui seul le phénomène des marées mais il y contribue grandement.

Rudyard Kipling (1865-1936) premier auteur de langue anglaise à recevoir à 42 ans, le Prix Nobel de Littérature, est l'un des plus grands auteurs de littérature jeunesse.

de **Rudyard Kipling** / traduction **Robert d'Humières** et **Louis Fabulet**,  
mise en scène et paroles **Benjamin Guillot** / conception et scénographie **Kénan Desaldeleer**  
composition musicale **Simon Bolzinger** et **Bastien Ragot**  
avec **Kénan Desaldeleer**, **Simon Bolzinger** et **Bastien Ragot**  
production **Cie Tisseurs de Songes**

Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes

THÉÂTRE

Octobre

05 Mercredi  
15h

Représentations  
scolaires

Mardi 4 octobre  
à 10h et 14h

© DR

Jeune public • Placement libre - tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 45 min



SEUL  
EN SCÈNE

## Le Discours

Lors d'un dîner familial, Adrien subit la discussion de son beau-frère qui lui demande de faire un discours pour le mariage de sa sœur. Évidemment toute la famille attend de lui une intervention exceptionnelle qui réunisse les deux familles et fasse honneur à sa sœur. Coincé entre les remarques de sa mère, les anecdotes de son père, le permafrost et le gratin, il tente d'imaginer des discours plus catastrophiques les uns que les autres alors qu'il n'attend qu'une chose : que Sonia, qui l'a quitté, réponde à son texto de 17h24, lu à 17h56 ! Il faut dire qu'à 40 ans, Adrien est encore romantique et le monde l'est beaucoup moins que lui. Fabrice Caro nous entraîne dans les méandres psychologiques d'un amoureux éconduit dont les névroses, aussi drôles qu'émouvantes, sont aussi les nôtres. Un irrésistible hymne aux chagrins d'amour, tendre et hilarant.

d'après le roman de **Fabrice Caro** édité chez **Gallimard**

adaptation, lumières et mise en scène **Emmanuel Noblet** / décors **Edouard Laug**

son **Sébastien Trouvé** / vidéo **Camille Urvoy** / avec **Benjamin Guillard**

production **Les Productions de l'Explorateur, Scènes du Golfe/Vannes-Arradon, La CREA/Mont-Saint-Michel**

production déléguée **Valérie Lévy**

© Gilles Vidal

THÉÂTRE

Octobre

**07** Vendredi  
20h30

**08** Samedi  
20h30

**09** Dimanche  
15h

Catégorie C • série unique : 27 € • Adhérents : 21 € • Jeunes : 10 € • Durée : 1h10

Succès  
reprise !



© Emilie Brouchon

# Edmond

Décembre 1897, Paris.  
Edmond Rostand n'a pas encore trente ans mais déjà deux enfants et beaucoup d'angoisses. Il n'a rien écrit depuis deux ans. En désespoir de cause, il propose au grand Constant Coquelin une pièce nouvelle, une comédie héroïque, en vers, pour les fêtes. Seul souci : elle n'est pas encore écrite. Faisant fi des caprices des actrices, des exigences de ses producteurs corses, de la jalousie de sa femme, des histoires de cœur de son meilleur ami et du manque d'enthousiasme de l'ensemble de son entourage, Edmond se met à écrire cette pièce à laquelle personne ne croit. Pour l'instant, il n'a que le titre : *Cyrano de Bergerac*. Les répétitions sont un désastre, l'échec est avéré mais le 28 décembre 1897 la première est un triomphe, quarante rappels, la salle est debout, le public est enthousiaste. Depuis, le succès de ce texte en vers et presque entièrement en alexandrins ne s'est jamais démenti.

de et mise en scène **Alexis Michalik** assisté de **Aïda Asgharzadeh**  
décors **Juliette Azzopardi** / costumes **Marion Rebmann** / lumières **Arnaud Jung** / combats **François Rostain**  
musique **Romain Trouillet** / avec une troupe de douze comédiens / production **Théâtre du Palais Royal**

Ne manquez pas « Cyrano » présenté le 28 mars 2023 : voir page 69

## THÉÂTRE

### Octobre

- 14 Vendredi 20h30
- 15 Samedi 20h30
- 16 Dimanche 15h



CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

# Shahada

## Il y a toujours un ailleurs possible

Shahada est une plongée archéologique dans les souvenirs d'une vie, pour tenter de déterrer du fin fond de la mémoire ce qui peut faire naître chez un jeune homme la tentation de la radicalité et retrouver les traces de la lente et mystérieuse libération d'un corps et d'une âme. Au gré des souvenirs, Fida et le jeune homme qu'il a été, racontent le parcours d'une vie, jusqu'à l'homme qu'il est aujourd'hui et qui a fait le pari de l'amour.

de **Fida Mohissen** / mise en scène **François Cervantes**  
assisté d'**Amandine du Rivau** / costumes et accessoires **Virginie Breger**  
lumières **Christian Pinaud** / son **Gabriel Acremant**  
avec **Fida Mohissen** et **Rami Rkab**  
coproduction **L'Entreprise – Cie François Cervantes, la Compagnie Isharat,**  
**Théâtre de Poche/Bruxelles, Manège/Maubeuge-Scène Nationale,**  
**Théâtre Montansier/Versailles, Chateaufallon-Liberté-Scène Nationale,**  
**Scène Nationale/Aubusson et Fabriqué à Belleville (FAB)**

Ce spectacle est présenté dans le cadre du parcours de lutte et de prévention contre la radicalisation avec le soutien de la Préfecture des Yvelines/FIPD

© DR

THÉÂTRE

Octobre

21 Vendredi  
20h30

Représentations  
scolaires

Mardi 18 et  
jeudi 20 octobre  
10h et 14h30,  
vendredi 21 octobre  
14h30

Catégorie C • Série unique : 27 € • Adhérents : 21 € • Jeunes et matinées : 10 € • Durée : 1h20

**Bar**  
Profitez  
de spécialités  
russes



© Miliana Bidault

**CRÉATION**  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

# Les Enfants du Soleil

Dans une grande maison de famille, des amis jouent aux cartes, peignent des tableaux, écrivent des poèmes, chantent et jouent de la musique, parlent de science, d'art, d'amour, boivent du thé et de la vodka. Idéliste, fatiguée, inconsciente, exultée la petite société des enfants du soleil rêve d'un monde où le peuple serait instruit et éduqué et où la violence n'existerait pas. Pourtant le choléra et les émeutes font rage dehors. Dans ce huis clos, Gorki peint le tableau d'une société déchirée dans des conflits culturels et sociologiques. Cette mise en lumière sur les questions qu'il se posait en 1905 nous interroge sur nos préoccupations d'aujourd'hui. Dans le sillage de Tchekhov, l'écriture de Gorki est tournée vers l'avenir et ses interrogations sont étrangement contemporaines.

de **Maxime Gorki** / adaptation et mise en scène **Aksel Carrez**  
scénographie **Valentin Sanitas** / costumes **Claire Fayel** / lumières **Bartolo Filippone** / musique **Boris Labant**  
avec **Maël Besnard, Lucie Brandsma, Julia Cash, Ghislain Decléty, Delphine Lacheteau, Ulysse Mengue, Thomas Rio**  
Collectif **Ensemble Cumulus** / coproduction **Théâtre Montansier/Versailles**

## THÉÂTRE

**Novembre**

**08** Mardi  
20h30

**09** Mercredi  
20h30

**10** Jeudi  
20h30

**11** Vendredi  
20h30

DU TEXTE À LA SCÈNE > Rencontre avec Aksel Carrez, metteur en scène, le lundi 17 octobre à 19h30 — voir page 82

« Les Enfants du Soleil » est lauréat du prix FoRTE-Fonds Région Ile de France pour les talents émergents

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h50

# L'Avare

Élise souhaite se marier avec Valère, tandis que son frère Cléante veut épouser Mariane. Mais leur père, le vieil Harpagon, en a décidé autrement. Il a lui-même jeté son dévolu sur la jeune Mariane et projette l'union de sa fille avec un vieux marchand et celle de son fils avec une riche veuve. Sous ses airs de comédie amoureuse, *L'Avare* est bel et bien un modèle de la comédie de caractère. Par la satire, le quiproquo et l'ironie, Molière brosse un portrait au vitriol du personnage pivot de la pièce, qu'il interprétait lui-même, dit-on, avec beaucoup de jubilation. S'inspirant de la pièce latine *La Marmite* de Plaute, il imagine une comédie en prose qui aborde des thèmes aussi actuels que la tyrannie domestique, le mariage forcé, l'individualisme ou la misogynie. Mais ce sont avant tout les excès d'une passion aveugle pour l'argent qui sont déjoués : Harpagon est incapable de compassion, il méprise les désirs d'autrui et peut plonger dans des états de fureurs terrifiants.

de **Molière** / mise en scène **Jérôme Deschamps** / assisté de **Damien Lefèvre**  
décors **Félix Deschamps Mak** / costumes **Macha Makeïeff** / lumières **Bertrand Couderc**  
avec **Flore Babled** ou **Bénédicte Choynet**, **Lorella Cravotta**, **Vincent Debost**, **Jérôme Deschamps**, **Fred Epaud**,  
**Julien Lecannellier**, **Louise Legendre**, **Yves Robin**, **Stanislas Roquette**, **Geert Van Herwijnen**  
production **Compagnie Jérôme Deschamps**  
coproduction **TNP/Villeurbanne**, **Théâtre Montansier/Versailles**, **Théâtre de Caen**  
avec la participation artistique du **JTN**

## THÉÂTRE

### Novembre

|    |                   |
|----|-------------------|
| 15 | Mardi<br>20h30    |
| 16 | Mercredi<br>20h30 |
| 17 | Jeudi<br>20h30    |
| 18 | Vendredi<br>20h30 |
| 19 | Samedi<br>20h30   |
| 20 | Dimanche<br>15h   |

**Collecte  
de jouets  
et de livres  
enfants**



© Frédéric Ponroy

**À PARTIR  
DE 4 ANS**

# Casse-Noisette

C'est le soir de Noël : Clara et sa mère décorent ensemble le sapin. Elle est folle de joie en découvrant, à l'occasion de la visite de son parrain, le cadeau qu'il lui apporte, un magnifique Casse-Noisette. En s'endormant, elle se met à rêver. Attaquée par le Roi des souris, elle est secourue par le Casse-Noisette. Ensemble ils vont entamer un voyage à travers la forêt et atteindre le royaume de la Fée Dragée, appelé le pays des sucreries. Clara va y rencontrer beaucoup de personnages.

Ici les innovations technologiques permettent de réunir les mondes virtuel et réel, les danseurs interagissent avec les projections numériques d'objets et de personnages issus du mythique ballet féérique.

de **Elsa Bontempelli** / créations numériques et lumières **Charly Jacquette** et **Antoine Messonnier**  
arrangements musicaux **Elsa Bontempelli** / chorégraphies **Romain Arreghini**  
avec **Benoit Cervelli**, **Anna Guillermin**, **Julien Robert**, **Isabelle Ménard**  
production EL

**Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes**

CRÉATION  
CHORÉGRAPHIQUE  
ET NUMÉRIQUE

**Novembre**

**23** Mercredi  
15h

Représentations  
scolaires  
**Mardi 22 novembre**  
10h et 14h

Jeune public • Placement libre - tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 1h



Rencontre avec les artistes au Foyer du Théâtre à l'issue du concert

## Grandes sonates, grands interprètes

**Tedi Papavrami**, violon et **Philippe Bianconi**, piano

Le parcours artistique du violoniste Tedi Papavrami apparaît singulier à plus d'un titre : par son histoire personnelle profondément marquée par son départ d'Albanie, par ses débuts fulgurants d'enfant prodige ; par sa passion pour la littérature, mais avant tout peut-être par sa curiosité sans frontières, intellectuelle comme artistique, qui l'amène à pratiquer aussi les métiers d'écrivain, de traducteur, de transcripteur et même d'acteur.

Son violon au jeu inspiré et vibrant se joint au piano virtuose, délicat et poète de Philippe Bianconi au parcours non moins remarquable : depuis le Concours international Van Cliburn de 1985, Philippe Bianconi est aux quatre coins du globe l'invité privilégié d'orchestres prestigieux (Cleveland, Chicago, Paris, Berlin...) et s'est produit en musique de chambre avec Jean-Pierre Rampal, Pierre Amoyal, Gary Hoffman ainsi que de nombreux quatuors (Modigliani, Talich, Parisii, Hermès...).

Ce duo exceptionnel interprète ici trois œuvres majeures du répertoire pour violon et piano et notamment : la sonate de C. Franck - la plus célèbre des sonates françaises du XIX<sup>e</sup> siècle et l'une des sources d'inspiration de la « Sonate de Vinteuil » citée par Marcel Proust dans « À la recherche du temps perdu ».

### PROGRAMME

**Beethoven** : Sonate n°7 en do mineur op. 30/2 / **Brahms** : Sonate n°2 pour violon et piano en la majeur op. 100

**Franck** : Sonate pour violon et piano en la majeur FWV 8

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h20

CONCERT  
CLASSIQUE

Novembre

27 Dimanche  
17h

SPEDIDAM  
LES CHAMBRAS DE LA MUSIQUE D'ORFÈVRE



© Carole Bellaïche charlette studio / Denis Manin / Lukas Dhont

CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

# La Campagne

À la recherche d'une vie plus tranquille, Richard et sa femme Corinne ont quitté Londres pour se retirer à la campagne. Un soir, Richard rentre avec Rebecca, une inconnue qu'il a trouvée étendue, dit-il, sur le bas-côté de la route. C'est ici que l'histoire commence et que s'installe son leitmotiv : le doute... La pièce pourrait être une pièce policière car elle dispose de tous les éléments qui captent l'attention du spectateur. Mais elle ne livre ni une explication de ce qui s'est passé ni une fin mettant un terme à notre incertitude. Martin Crimp se libère de l'intrigue pour explorer, avec ironie et cruauté, les méandres les plus obscurs de la psyché. *La Campagne*, c'est la rencontre de deux interprètes rares, qui s'apprécient, ont le désir de travailler sur cet auteur et vont porter ensemble un duo/duel amoureux fascinant.

de **Martin Crimp** / traduction **Philippe Djian**  
scénographie et mise en scène **Sylvain Maurice** / assisté de **Béatrice Vincent**  
collaboration artistique **Julia Lenze** / lumières **Rodolphe Martin** / costumes **Olga Karpinsky** / son **Jean De Almeida**  
avec **Isabelle Carré, Yannick Choirat, Manon Clavel**  
production **Théâtre de Sartrouville et des Yvelines/CDN**  
coproduction **Théâtre Montansier/Versailles** / avec la participation du **JTN**  
**La Campagne de Martin Crimp** est publiée et représentée par **l'ARCHE** – éditeur et agence théâtrale

THÉÂTRE

Décembre

01 Jeudi  
20h30

02 Vendredi  
20h30

03 Samedi  
20h30

Catégorie A • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • Adhérents série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h20



CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

Spécialités  
africaines au  
Bar

# Petit Pays

« Quand j'ai lu le roman de Gaël Faye, j'ai été bouleversé par le destin de Gaby, spectateur et acteur au Burundi des conséquences du génocide des Tutsis au Rwanda. Premier roman initiatique où le personnage principal, Gaby, dix ans au début de l'histoire, entre dans l'adolescence alors que le Rwanda voisin va basculer dans le génocide des tutsis. Gaby est installé avec sa famille à Bujumbura, à moins de trois heures de route de Kigali. C'est là qu'il va vivre la réplique de ce génocide, en assistant à l'effondrement du monde qui l'a entouré jusque-là : le Bujumbura paradisiaque de son enfance, avec la famille et les copains de l'impasse, bascule dans le passé. *Petit Pays* est écrit à hauteur d'enfant, il raconte l'entrée dans l'adolescence de Gaby qui est pris entre deux conflits écrasants. D'un côté des parents qui ne s'entendent plus, jouets d'une histoire venue de loin, l'histoire coloniale, le partage des frontières imposées aux peuples africains par les puissances occidentales et la néo-colonisation. Et de l'autre, par la montée d'un racisme sourd et violent sur fond de jeux initiatiques au sein de la bande à laquelle appartient Gaby. Il s'agit de devenir un homme et de choisir son camp. » **Frédéric Fisbach**

d'après *Petit pays* de Gaël Faye édité aux Éditions Grasset,  
conception et mise en scène **Frédéric Fisbach** / assisté de **Léa Rivière** / dramaturgie et adaptation **Samuel Gallet**  
scénographie **Amélie Vignals** / lumières **Kelig Le Bars** / vidéo **Julien Marrant**  
avec **Lorry Hardel, Marie Payen, Nelson Rafaell Madel, Ibrahima Bah, Bernardo Montet,**  
**Dorothée Munyaneza, Nawoile Saïd-Moulidi, Anaïs Gournay**  
production **Ensemble Atopique II**, cie conventionnée par la **DRAC-PACA** et la **ville de Cannes**  
coproduction **Châteauvallon-Liberté-Scène nationale/Toulon, Théâtre des Quartiers d'Ivry/CDN du Val de Marne,**  
**La Criée-Théâtre national/Marseille, l'Atrium-Scène nationale/Martinique, Théâtre Montansier/Versailles,**  
**Les Célestins/Lyon, GRRRANIT-Scène nationale/Belfort**

Catégorie A • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • Adhérents série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes et matinée scolaire : 15 € • Durée : 1h50 (estimée)

## THÉÂTRE

Décembre

08 Jeudi  
20h30

09 Vendredi  
20h30

10 Samedi  
20h30

Représentation  
scolaire  
Vendredi  
9 décembre à 14h



Succès  
reprise !

À PARTIR  
DE 5 ANS

# Pinocchio

« J'ai écouté Collodi, qui dès la première phrase du conte, dit que tout est possible, que tout peut arriver. Un morceau de bois, quoi de plus anodin... Et pourtant... Tout a commencé par la musique. Après avoir lu et relu le conte de Collodi, j'ai d'abord écrit ce qui deviendrait la musique du spectacle, avec cette idée qu'une histoire peut être racontée de maintes manières, que ça se tricote, une histoire. Puis j'ai tiré les fils. Dans la grande tradition des contes oraux, le récit est délivré par un conteur, qui dit différentes voix. Il est entouré d'une accordéoniste, une trapéziste, un comédien, un homme-orchestre...

C'est un spectacle kaléidoscope, à l'image des artistes qui l'habitent. Chacun à sa façon raconte des morceaux de l'histoire. Chacun s'empare d'un moment, et le narre, le mime, le chante, le danse, à l'aide de son art. » **Thomas Bellorini**

d'après **Carlo Collodi** / mise en scène **Thomas Bellorini**  
adaptation, musique et mise en scène **Thomas Bellorini** / lumières **Jean-Philippe Morin**  
costumes **Jean-Philippe Thomann** / illustrations & animations **Laure Laferrerie**  
avec **François Pérache, Samy Azzabi, Zsuzsanna Varkonyi, Brenda Clark, Jo Zeugma, Edouard Demanche**  
production **Compagnie Gabbiano**

Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes

THÉÂTRE  
ET MUSIQUE

Décembre

17 Samedi  
15h

Représentations  
scolaires

Mardi 13, jeudi 15 et  
vendredi 16 décembre  
10h et 14h

© Pierre Dolzani

Jeune public • Placement libre - tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 1h



# La Symphonie des Oiseaux

« Les chanteurs d'oiseaux subliment le matériau brut du chant pour en faire un véritable art vivant » **France Musique**

« Transformer un don d'imitation en véritable matière musicale, dialoguer avec un instrument, transposer la nature. On ressent une vibration particulière du public à chaque trille » **Télérama**



© Thomas Amouroux

**Jean Boucault**  
et **Johnny Rasse**, chanteurs d'oiseaux,  
**Geneviève Laurenceau**, violon,  
**Lidija Bizjak**, piano

Grand chœur au sein de l'univers, les oiseaux sont la muse du compositeur. Ils ont inspiré les plus grands musiciens au fil des siècles : citons parmi les plus joués Couperin, Daquin, Rameau, Mozart, Beethoven, Schumann, Saint-Saëns, Dvorák, Poulenc et bien sûr Messiaen. Les oiseaux évoquent par la variété de leur chant la vitalité de la nature, ils symbolisent toute la gamme des sentiments et des émotions humains : amour et fidélité, humilité et puissance, familiarité et mystère, la quête de la transcendance. Avec leurs complices musiciennes, les Chanteurs d'oiseaux ont imaginé un spectacle musical qui unit le répertoire classique et les chants d'oiseaux du monde, faisant appel, sans appauvrir aucun, à un registre de milliers de sonorités d'oiseaux des cinq continents. Dans ce récit musical à quatre instruments seront évoqués l'amour, les danses nuptiales, les rêves, la mort... Un voyage intemporel, sans frontières.

## PROGRAMME

Œuvres de **Granados, Bartok, Vaughan Williams, Kreisler, Satie, Schubert, Saint-Saëns, Stravinsky, Casals, Dvorák...**

**CONCERT  
CLASSIQUE**

**Décembre**

**18** Dimanche  
17h

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10



Champagne  
au Bar !

Dans un souffle de drôlerie enchanteur, la comédienne/chanteuse et le pianiste transportent et émerveillent. De la brève rencontre à l'histoire d'amour absolue, en passant par l'infidélité, le libertinage et l'amour vache, le couple est à l'honneur dans ce tour de chant. Observés par le trou de la serrure, non sans cruauté et sans tendresse, l'homme et la femme, se rencontrent, se plaisent, s'aiment, se haïssent, se déchirent, se passionnent, se trompent, s'ennuient, s'insultent, s'adulent... Peints avec amour et humour, ils se font miroir de nous-mêmes.

© Caroline Moreau

Tenues de fêtes  
bienvenues

## D'elle à lui

Récital anti-dépresseur qui rend heureux

« Elle a de la gouaille et de la grâce, elle a de l'abattage et c'est une aristocrate, elle chante et nous enchante. Emeline Bayart est comédienne et c'est le supplément de plaisir qu'elle nous offre lorsqu'elle interprète ces petits bijoux puisés dans un répertoire délicieusement suranné dont elle fait à chaque fois une sorte de précipité dramatique.

Son récital ne tient pas qu'à sa voix ravissante, à ses moyens vocaux très sûrs. Il est hors du commun parce qu'elle ne craint jamais l'expressivité. Elle en rajoute. Elle roule ses beaux yeux bleus, elle fait des mines, elle n'a pas peur des grimaces, elle possède un tempérament dramatique, elle a un penchant pour les histoires tristes, mais elle en fait des saynètes hilarantes. C'est ce supplément d'intelligence et d'humour, cette manière de faire le clown tout en chantant à la perfection, qui donne aux chansons qu'elle a choisies leur puissance explosive. Elle est inattendue, audacieuse. Elle s'amuse, mais ce qui force l'admiration c'est qu'elle ne lâche jamais le fil de la rigueur musicale, dans la complicité avec son accompagnateur, pianiste au doigt sûr et comme elle comédien. » **Armelle Hélot**

Conception et interprétation **Emeline Bayart**  
avec **Manuel Peskine**, piano

CHANSON

Décembre

31 Samedi  
20h30

Nouvel An

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10



© Jean-Louis Fernandez

# Hilda

Mme Lemarchand, bourgeoise de gauche, convoque Frank Meyer. Elle veut engager son épouse, Hilda. Pour 50 francs de l'heure, il s'agit de faire le ménage, de s'occuper de ses trois enfants et de lui tenir compagnie. Pourquoi Mme Lemarchand veut elle engager Hilda et personne d'autre ? Elle a entendu dire qu'Hilda était saine d'esprit et belle de corps. L'apparence est primordiale pour Mme Lemarchand qui ne peut supporter la solitude. Mme Lemarchand désire faire d'Hilda son employée, son amie, sa chose.

Face à cette emprise, Hilda se mure dans le silence. En réalité, que possède la patronne de son employée ? Ses gestes automatiques, sa présence fantomatique et le droit de répéter son prénom à l'infini. L'essentiel d'Hilda — ses sentiments, ses pensées — lui échappe. Mme Lemarchand, comme tous les vampires, a besoin de chair fraîche.

de **Marie NDiaye** / mise en scène **Elisabeth Chailloux** / assistée de **Lucile Jégou**  
scénographie et lumières **Yves Collet** et **Léo Garnier** / son **Madame Miniature**  
costumes **Dominique Rocher** / vidéo **Michaël Dusautoy**  
avec **Nathalie Dessay, Gauthier Baillot, Lucile Jégou**  
production **Théâtre de La Balance** / coproduction **TNS/Strasbourg,**  
**Théâtre des Quartiers d'Ivry/CDN du Val-de-Marne, Châteauvallon-Liberté Scène nationale,**  
**Comédie de Caen/CDN de Normandie, Comédie de Picardie** avec le soutien du **JTN**

Catégorie A • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • Adhérents série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h40

## THÉÂTRE

Janvier

**06** Vendredi  
20h30

**07** Samedi  
20h30



Rencontre avec les artistes au Foyer du Théâtre à l'issue du concert

© Lyodoh Kaneko

# Eh bien dansez maintenant !

**Geisterduo** [« Duo des esprits »] :  
David Salmon et Manuel Vieillard, piano

Unanimentement remarqués pour leur symbiose artistique et sonore, David Salmon et Manuel Vieillard ont remporté en 2021 avec leur duo de piano le premier prix du Concours International de l'ARD Munich, véritable consécration, ainsi que 5 prix spéciaux. Ils nous initient avec ce programme aux œuvres phares du répertoire pour quatre mains : les « Danses hongroises » de Brahms inspirées des « czardas » d'Europe de l'Est ; la Grande Fantaisie de Schubert composée l'année de sa mort en 1828, année qui a vu naître tant d'autres de ses chefs-d'œuvre (les Impromptus posthumes, la Messe en mi b majeur, les trois dernières Sonates pour piano, le Quintette à deux violoncelles) ; enfin « Petrouchka » de Stravinsky, ballet créé au Théâtre du Châtelet par les Ballets russes, dans sa version pour piano à quatre mains : le piano devenu en partie percussion imprègne l'œuvre d'une subtile atmosphère féérique et permet au personnage de Petrouchka, poupée de sciure et de paille dotée de vie et d'amour, avec ses déplacements parfois saccadés et maladroits, d'illustrer la douleur des émotions humaines enfermées dans un corps de tissu.

## PROGRAMME

**J. Brahms** : Danses hongroises - livres 3 & 4 (danses 11 à 21)

**F. Schubert** : Grande Fantaisie en fa mineur D. 940 / **I. Stravinsky** : « Petrouchka »

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10

CONCERT  
CLASSIQUE

Janvier

**08** Dimanche  
17h

ARD International  
Music Competition  
Munich

SPEDIDAM  
LES ÉVALUÉS DES ARTISTES INTERNATIONALISTES

**TOUT  
PUBLIC  
À PARTIR  
DE 7 ANS**

**Bar  
Spécialités  
autour  
de l'œuf**



© Fabrice Robin

# Le Voyage de Gulliver

Seul survivant d'un naufrage, Gulliver s'éveille sur le rivage, assailli par des êtres minuscules, qui le font prisonnier et le présentent à L'Empereur et à sa femme l'Impératrice Cachaça. Géant pacifique, Gulliver observe l'agitation des hommes et la versatilité des puissants, leur goût du pouvoir et de la guerre. Christian Hecq et Valérie Lesort s'emparent de cette satire sociale et politique pour en faire un hymne à la différence, le tout rythmé par des chansons et de la musique originale.

Les lilliputiens sont incarnés par des marionnettes hybrides, moitié comédien, moitié marionnette, ils mesurent 50 cm, seul Gulliver conserve sa taille humaine. Boîte noire, manipulations d'objets et trouvailles visuelles, leur univers se déploie à merveille dans ce conte foisonnant, exaltant son ironie piquante et jubilatoire.

libre adaptation du roman de **Jonathan Swift** par **Valérie Lesort**

mise en scène **Christian Hecq** et **Valérie Lesort** / assistés de **Florimond Plantier**

marionnettes **Carole Allemand** et **Fabienne Touzi dit Terzi** assistées de **Louise Digard** et **Alexandra Lesseur-Lecocq**

scénographie **Audrey Vuong** / costumes **Vanessa Sannino** / lumières **Pascal Laajili**

musique **Mich Ochowiak** et **Dominique Bataille** / accessoires **Sophie Coeffic** et **Juliette Nozières**

collaboration artistique **Sami Adjali** / avec **David Alexis**, **Valérie Keruzoré**, **Valérie Lesort** ou **Emmanuelle Bougerol**,  
**Thierry Lopez**, **Laurent Montel**, **Pauline Tricot**, **Nicolas Verdier**, **Éric Verdin** ou **Renan Carteaux**

production **C.I.C.T/Théâtre des Bouffes du Nord**, **Cie Point Fixe** / coproduction **Les Célestins/Lyon**,  
**Théâtre de Caen**, **Espace Jean Legendre/Compiègne**, **Théâtre National de Nice**, **Théâtre de Saint-Maur**,  
**MA scène nationale/Pays de Montbéliard**, **La Coursive-Scène Nationale/La Rochelle**, **Bateau Feu-Scène Nationale/**  
**Dunkerque**, **CDN/Sartrouville**, **Le Grand R-Scène Nationale/La-Roche-sur-Yon**, **Théâtre Edwige Feuillère/Vesoul**

**Catégorie A** • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • **Adhérents** série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes : 15 € • **Durée** : 1h30

THÉÂTRE ET  
MARIONNETTES

Janvier

**19** Jeudi  
20h30

**20** Vendredi  
20h30

**21** Samedi  
15h & 20h30

**22** Dimanche  
15h



© Marc Vannapelghem



# Les Fourberies de Scapin

Lorsque Molière écrit cette comédie en prose en trois actes, en 1671, il est l'auteur de plus d'une trentaine de pièces et à la tête d'une troupe qui porte le nom du roi Louis XIV. Sa notoriété est sans pareille. C'était l'année où était attendue *Psyché* au Palais-Royal, mais la salle des machines où elle devait être créée nécessitait des travaux plus longs que prévus. *Les Fourberies de Scapin* furent écrites dans l'urgence pour faire face à ce retard : dix-huit représentations en furent données avant que la première de *Psyché* fût possible. Après avoir composé de grandes comédies classiques, des comédies-ballets et même une tragédie-ballet, Molière revient avec cette pièce à la grammaire théâtrale de la farce avec coups de bâtons, quiproquos et duperies et à celle de la Commedia dell'arte avec des figures de jeunes premiers, de vieux barbons et de zannis. Pour célébrer les 400 ans de la naissance de Molière, Omar Porras reprend *Les Fourberies de Scapin*, créées en 2009 à Genève.

d'après **Molière** / mise en scène **Omar Porras** / assisté de **Caroline Roux**  
adaptation et dramaturgie **Omar Porras** et **Marco Sabbatini**  
collaboration artistique **Alexandre Ethève** / scénographie et masques **Fredy Porras**  
musique **Erick Bongcam** et **Omar Porras** avec la collaboration de **Christophe Fossemalle**,  
lumières **Omar Porras** et **Matthias Roche** / costumes **Bruno Fatalot** (d'après les costumes de **Coralie Sanvoisin**)  
postiches, perruques, maquillages **Véronique Soulier-Nguyen** / accessoires **Laurent Boulanger**  
avec **Olivia Dalric**, **Peggy Dias**, **Karl Eberhard**, **Caroline Fouilhoux**, **Laurent Natrella**,  
**Pietro Quadrino**, **Audrey Saad**... / production **TKM Théâtre Kléber-Méleau, Renens**

## THÉÂTRE

### Janvier

**25** Mercredi  
20h30

**26** Jeudi  
20h30

**27** Vendredi  
20h30

**28** Samedi  
20h30

### Représentations scolaires

Jeudi 26 et  
vendredi 27 janvier  
à 14h

Catégorie A • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • Adhérents série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes et matinées scolaires : 15 € • Durée : 1h30

À PARTIR  
DE 4 ANS

# La Petite Flûte Enchantée

MUSIQUE

Février

01 Mercredi  
15h

*La Petite Flûte Enchantée* invite petits et grands à la découverte du célèbre opéra de Mozart grâce à un spectacle joyeux et plein de poésie. L'histoire est racontée par Dame-Lampion qui convie le public à tendre une oreille attentive à ces drôles de personnages qui s'expriment en chantant. Au gré de leurs airs les plus fameux : Tamino, Papageno, Pamina, Papagena ainsi que la somptueuse Reine de la Nuit font leur apparition. Ce spectacle est né de la rencontre entre le chef d'orchestre Amaury du Closel et de la metteuse en scène Marine Garcia-Garnier autour d'un désir commun de partage et de transmission des chefs-d'œuvres de l'opéra en direction des plus jeunes.

opéra jeunesse d'après **La Flûte Enchantée de Mozart**  
mise en scène **Marine Garcia-Garnier** / direction musicale **Blanche Stromboni**  
arrangement musical **Amaury du Closel** / lumières **Maxime Denis**  
avec **Yoanna Marilleaud** (comédienne), **Thomas Monnot** (Baryton), **Corentin Backès** (ténor), **Zoé Gosset** (soprano)  
et les musiciens de l'**Orchestre Les Métamorphoses** : **Jérémy Genet**, **Eduards Rutkvoskis**, **Anne-Sophie Lobbe**

Représentations  
scolaires

Lundi 30 janvier à 14h,  
mardi 31 janvier  
à 10h et 14h

Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes

© Avril Dunoyer

Jeune public • Placement libre – tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 45 min



« L'humour est  
une affirmation de  
supériorité de l'homme  
sur ce qui lui arrive »  
— Romain Gary

## Il n'y a pas de Ajar !

« Je m'appelle Ajar, Abraham Ajar, initiales AA. »

Delphine Horvilleur est rabbin, conteuse, ancienne journaliste et directrice de la revue Tenou'a. Elle nous livre ici la savoureuse histoire d'Abraham Ajar, personnage sans âge, juif, souris, python, musulman, chrétien, fils imaginaire d'Émile Ajar, écrivain fictif inventé par Romain Gary, qui reçut en 1975 un impensable deuxième prix Goncourt pour son roman *La Vie devant soi*. Delphine Horvilleur repousse toujours les limites, pour convoquer plus grand que soi, pour faire surgir autre chose que ce que nous croyons être. Elle invite tous les spectateurs, croyants, non-croyants, à s'exiler d'eux-mêmes, à partager sa vision d'un théâtre qui parle de notre époque, avec humour, en se penchant sur le passé pour mieux construire demain.

de **Delphine Horvilleur** / mise en scène **Johanna Nizard** et **Arnaud Aldigé**  
son **Xavier Jacquot** / lumières et scénographie **François Menou** / maquillage **Cécile Kretschmar**  
costumes **Marie-Frédérique Fillion** / conseiller dramaturgique **Stéphane Habib**  
collaborateur artistique **Frédéric Arp** / avec **Johanna Nizard**  
production **En votre compagnie** / coproduction **Les plateaux sauvages/Paris,**  
**Théâtre Montansier/Versailles, Théâtre Romain Rolland/Villejuif,**  
**Communauté d'agglomération Mont-saint-Michel/Normandie, Comédie de Picardie**  
spectacle soutenu par **l'Adami** - dispositif « Adami déclencheur » et la **Drac Ile-de-France** / texte édité chez **Grasset**

### THÉÂTRE

Février

**03** Vendredi  
20h30

**04** Samedi  
20h30



© Marion Le Cuziat

# Les Prisonniers du Château d'If

Edmond Dantès, victime d'un complot, se retrouve enfermé dans un des cachots du Château d'If. Confronté à l'isolement, le jeune marin est sauvé de la folie par sa rencontre avec un autre prisonnier qui tente de s'évader : l'Abbé Faria. Le vieil homme érudit et d'une extraordinaire vivacité d'esprit accepte d'éduquer son compagnon d'infortune. De leur rencontre naît un lien profond, celui d'un maître et de son disciple, d'un père et de son fils. En héritage, l'Abbé lèguera à Edmond Dantès son secret... Ainsi naîtra la légende du Comte de Monte-Cristo.

« L'un des aspects qui m'intéresse le plus dans cette pièce est sa profonde humanité. Plus que l'évolution d'un jeune Dantès perdu, emprisonné à tort (et qui deviendra pourtant le fameux Comte de Monte-Cristo), il s'agit d'un véritable parcours initiatique qui reste aujourd'hui d'actualité avec à la clé une question fondamentale : comment la connaissance et l'intelligence peuvent engendrer la liberté et nous permettre de nous accomplir ? » **Gabriel Laborde**

d'après **Alexandre Dumas** / adaptation et mise en scène **Gabriel Laborde**  
avec **Gabriel Laborde, Arnaud Mattlinger, Alexis Chevalier, Thibault Truffer** ou **Felix Rivière**  
production **Cie des Kapokiers**

THÉÂTRE

Février

**07** Mardi  
20h30

Représentation  
scolaire  
Mardi 7 février  
à 14h

Catégorie Famille • Placement libre : 15 € • Adhérents : 10 € • Jeunes et matinée scolaire : 10 € • Durée : 1h30

CHANTÉ  
EN ITALIEN  
SURTITRÉ EN  
FRANÇAIS

**Cherubino** — Chaque femme  
me rend fou et fait battre mon cœur.

**Figaro** — Avec cet air ingénu, avec ses yeux innocents...  
quelle folie de se fier à une femme.

# Les Noces de Figaro

« Il faut d'abord écouter la musique de Mozart : l'ouverture de son opéra menée à un train d'enfer, est saccadée juste ce qu'il faut, osant le murmure et les éclats subis, haletante assurément mais teintée de mélancolie. Tout est dit dès les premières minutes. Au crépuscule du XVIIIème siècle, marqué par l'esprit des Lumières, une société éprise de changements et de liberté vivait ses derniers feux. Mais de cette liberté qu'allaient bien pouvoir faire nos héros ? Que de battements de cœur, de désillusions et d'espoirs déçus ! De Beaumarchais à Mozart, ce chef-d'œuvre de comédie, fiévreuse, vivace et sensuelle a gagné en légèreté et tonicité, comme transfigurée. » **Pierre Thirion-Vallet**

Opéra Nomade aspire à l'excellence artistique, tant sur le plan musical qu'esthétique. Une exigence toute particulière est portée à la qualité de la réalisation par son directeur artistique Amaury du Closel.

musique **Mozart** / livret de **Lorenzo da Ponte** d'après **Beaumarchais** / mise en scène **Pierre Thirion-Vallet**  
direction musicale **Amaury du Closel** / décors **Frank Aracil** / costumes **Véronique Henriot**  
lumières **Véronique Marsy** / études musicales **Daniel Navia** / surtitrage **David M. Dufort**  
avec **Alban Legos, Erminie Blondel, Florian Bisbrouck, Jeanne Mendoche, Anne-Lise Polchlopek, Magali Paliès, Eugenio Di Lieto, Marco Angioloni, Laura Baudet, Pierre Thirion-Vallet, Katia Anapolskaya, Elodie Romand, Pablo Ramos-Monroy, Matthias Rossbach, Orchestre Les Métamorphoses**  
coproduction **Clermont Auvergne Opéra/Opéra Nomade**

OPÉRA  
BOUFFE

Février

**10** Vendredi  
20h30

**11** Samedi  
20h30

© DR

Catégorie A • série 1 : 39 € / série 2 : 34 € • Adhérents série 1 : 32 € / série 2 : 26 € • Jeunes : 15 € • Durée : 3h30 (entracte compris)



## Quintette Turbulences

En 1998, David Guerrier s'associe avec quatre musiciens prestigieux pour défendre une interprétation rigoureuse et mettre en avant le répertoire original pour cuivres. Lauréat des concours internationaux de Narbonne en 2000 et Guebwiller en 2001, le quintette de cuivres Turbulences s'impose dès lors comme une référence sur la scène musicale internationale. Désireux de proposer au public des programmes éclectiques et de diversifier leur répertoire, les Turbulents ont mené un important travail de recherche autour des œuvres pour cuivres de toutes les époques, alimenté par la pratique des instruments anciens.

Le Quintette Turbulences interprète la musique du XIX<sup>e</sup> siècle et de la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle sur instruments d'époque, de la musique contemporaine et propose également des créations. La formation de quintette de cuivres existe depuis le XIX<sup>e</sup> siècle mais elle est assez mal connue du grand public en raison d'un répertoire beaucoup moins riche que celui d'autres formations de musique de chambre comme le trio ou quatuor à cordes.

avec **David Guerrier, Guillaume Jehl, Antoine Dreyfuss, Antoine Ganaye, Fabien Wallerand**  
en partenariat avec le **CRR-VGP**

Venez  
en costumes  
d'époque,  
une surprise  
vous attendra  
au bar !



© Photoheart/Sorbonne Université

# Le Malade imaginaire

À l'occasion du 400<sup>e</sup> anniversaire de la naissance de Molière en 1622, la Sorbonne-Université s'est lancée dans un projet de recherche d'envergure pour créer un spectacle hors normes et offrir la chance de revenir aux sources de l'œuvre de Molière en reconstituant l'environnement qui l'a forgé : déclamations et jeux, musique et chants, danses et acrobaties, costumes et accessoires, décors et mobiliers.

Ce projet de recherche débouche sur une mise en scène historiquement informée, la plus documentée à ce jour sur les plans historique, littéraire et technique. C'est ainsi que seront réunis sur scène comédiens, danseurs, musiciens, acrobates dans un décor constitué de châssis à l'image de ce qui était réalisé à l'époque de Jean-Baptiste Poquelin.

texte de **Molière** et musique de **Marc-Antoine Charpentier**

par la troupe **Théâtre Molière Sorbonne** / production **Sorbonne Université**

direction **Georges Forestier** / mise en scène **Mickaël Bouffard**

déclamation **Antoine Gheerbrant** et **Jean-Noël Laurenti** / musique **Hélène Houzel** et **Matthieu Franchin**

chorégraphie **Hubert Hazebroucq** / assisté de **Guillaume Jablonka** / décors **Antoine Fontaine**

d'après les recherches de **Mickaël Bouffard** / costumes **Mickaël Bouffard** et **Delphine Desnus**

en partenariat avec **Le CRR/Paris**, le **Pôle supérieur d'enseignement artistique/Paris-Boulogne-Billancourt**,

le **CRR/Aubervilliers-La Courneuve**, le **CMBV/Versailles**, **Lycée des métiers La Source/Nogent-sur-Marne**,

**Lycée Jules Verne/Sartrouville**, l'**Ensemble Harmonia Sacra/Valenciennes**,

le **Château de Versailles**, l'**Académie Fratellini**.

Avec le financement de **L'IDEX Sorbonne Université**, programme Investissements d'avenir

## THÉÂTRE

Février

**17** Vendredi  
20h30

**18** Samedi  
20h30

**19** Dimanche  
15h

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 3h



CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

# Roberto Zucco

Koltès a décidé d'écrire cette pièce sur la vie de Roberto Succo, après avoir vu un avis de recherche pour retrouver le criminel italien. La pièce fait appel à plus d'une trentaine de personnages, dont deux protagonistes importants : Roberto Zucco, tueur évadé, et la jeune fille en perdition qu'il croise au cours de sa cavale. C'est cette dernière qui permettra son arrestation. La pièce permet de suivre l'histoire de Zucco, que Koltès fait passer de l'état de monstre à celui de personnage tragique, mais pas seulement, car chaque figure même secondaire est importante et rend la pièce plus complexe en exposant certains problèmes sociétaux.

de **Bernard-Marie Koltès**  
mise en scène et musique **Thomas Bellorini** / collaboration artistique **Hélène Madeleine Chevallier**,  
lumières **Victor Arancio** / son **Tom Lefort** avec **18 comédiens**  
coproduction **Théâtre Montansier, École Claude Mathieu, Compagnie Gabbiano**,  
avec le soutien du Centquatre-Paris

Lectures de textes de Koltès au Foyer par les élèves du pôle d'art dramatique  
avant les représentations des 9 et 10 mars

DU TEXTE À LA SCÈNE > Rencontre avec Thomas Bellorini, metteur en scène, le lundi 13 février à 19h30 — voir page 82

## THÉÂTRE

### Mars

- 07 mardi 20h30
- 08 Mercredi 20h30
- 09 Jeudi 20h30
- 10 Vendredi 20h30
- 11 Samedi 20h30

© DR

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : en création



© Miliana Bidault

THÉÂTRE

Mars

14 Mardi  
20h30

## Le Guetteur Mélancolique

« De son vrai nom Wladimir Kostrowitzky, descendant d'ancêtres russes, né d'un père italien qu'il ne connaîtra pas et d'une mère polonaise, Apollinaire est éduqué à Rome puis à Monaco. Il n'a jamais cessé de vouloir se créer une identité française, tant sur le plan civique que sur le plan artistique et littéraire. Dès l'âge de 20 ans, il transcende sa bâtardise et s'invente un nouveau nom : Guillaume Apollinaire.

Ce spectacle permet de découvrir, à travers de nombreux écrits et actes d'une vie malheureusement écourtée par la grippe espagnole en 1918 (à la veille de l'Armistice, qu'il n'aura pas vécu) un poète au cœur d'un univers de mots, d'images et de créations extraordinaires. Il voulait rendre compte de la continuelle interpénétration entre l'homme et son temps comme entre l'homme et son œuvre, sans en réduire l'abondance ni la diversité. Sa maîtrise des mots se distinguait par un subtil flou entre la tradition et la modernité. Pour lui, il n'était pas question de se tourner vers le passé ou l'avenir, mais de suivre le mouvement du temps. » **Hervé Van der Meulen et Loïc Carcassès**

textes et poèmes **d'Apollinaire** / mise en scène **Hervé Van der Meulen**,  
lumières **Stéphane Deschamps** / vidéo **Charles Leplomb** / avec **Loïc Carcassès**  
production **Compagnie Tortukiafroï**  
avec le soutien du **Studio/ESCA** et du **Grenier/Toulouse**

Représentation  
scolaire  
Mardi 14 mars  
à 14h

Catégorie C • série unique : 27 € • Adhérents : 21 € • Jeunes et matinée scolaire : 10 € • Durée : 1h20



© Christian Leiber/onP

# Grand(s)-Écart(s)

Grand(s)-Écart(s) est une soirée rythmée avec des extraits de grands ballets classiques et d'autres de chorégraphes contemporains. Un grand-écart entre les œuvres classiques d'hier et d'aujourd'hui. Au rendez-vous : tutus, grands pas de deux et costumes emblématiques ainsi que de belles créations minimalistes. Les danseurs sont animés par l'envie de donner à voir le meilleur de la danse classique.

## PROGRAMME

**Casse-Noisette** : chorégraphie **Marius Petipa** / musique **Tchaikovsky**

**Don Quichotte** : chorégraphie **Marius Petipa** / musique **Minkus**

**Blue Sunday** : chorégraphie **Yvon Demol** / musique **Maurice Ravel**

**1827** : chorégraphie **Yvon Demol** / musique **Franz Schubert**

**La mort du cygne** : chorégraphie **Michel Fokine** / musique **Camille Saint-Saëns**

**Camille solo** : chorégraphie **Yvon Demol** / musique **Maurice Ravel**

avec les danseurs de l'**Opéra National de Paris** :

**Bianca Scumadore, Hohyun Kang, Jennifer Visocchi, Daniel Stokes, Guillaume Diop, Yvon Demol**

## DANSE CLASSIQUE

### Mars

**17** Vendredi  
20h30

**18** Samedi  
20h30

**19** Dimanche  
15h

CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER



À PARTIR  
DE 5 ANS

# L'histoire d'Alice au pays des Merveilles

« Par un beau jour d'été, Iris et sa petite sœur Alice somnolent au pied d'un cerisier. Soudain, le téléphone d'Iris les tire de leur sommeil. Pendant sa conversation Alice s'ennuie, vagabonde et rêve. C'est alors qu'elle aperçoit un lapin qui parle. C'est de cette étrange face à face que naît l'histoire d'Alice qui va vivre une aventure merveilleuse faite de rencontres plus farfelues les unes que les autres. On dirait une histoire à dormir debout mais croyez-moi ce n'en est pas une. C'est une histoire pour grandir ! Que vous soyez petits ou grands, êtes-vous prêts à vivre cette belle aventure ? Le spectacle sera ludique, et dynamique. Il sera accompagné de chants, d'acrobaties, de jeux avec le public mais aussi de projections, de jeux de lumière, de masques et de costumes colorés ce qui conduira le jeune spectateur à rentrer dans ce rêve, à s'y divertir et à imaginer ce qu'il a envie d'imaginer. » **Mélanie Samie**

d'après **Lewis Carroll** / mise en scène **Mélanie Samie**  
avec **Olivia Nason, Sébastien Labate, Thibault Kizirian, Mélanie Samie**

Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes

THÉÂTRE

Mars

22 Mercredi  
15h

Venez  
costumés !

Représentations  
scolaires

Mardi 21, jeudi 23  
et vendredi 24 mars  
à 10h et 14h

© DR

Jeune public • Placement libre – tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 1h15



« Trois complices dont les cœurs battent à l'unisson » **Le Figaro**

« Le jeu du Trio Wanderer (...) vous tiendra en haleine jusqu'au bout » **New York Times**

« Le Trio Wanderer et ses complices (...) s'y révèlent admirables d'équilibre, de transparence et d'homogénéité » **Classica**

Rencontre avec les artistes au Foyer du Théâtre à l'issue du concert

# Une Truite à Versailles

**Le Trio Wanderer** avec **Christophe Gaugué**, alto  
et **Lorraine Campet**, contrebasse

Le Trio Wanderer revient au Montansier au grand complet accompagné cette fois de ses complices fidèles Christophe Gaugué à l'alto et Lorraine Campet à la contrebasse, pour interpréter l'unique quintette avec piano composé par Schubert, qui tire son nom des variations sur un Lied « Die Forelle » de son 4<sup>ème</sup> mouvement. Schubert le composa à l'été 1819 lors d'un séjour en Haute-Autriche entouré d'amis et dans une atmosphère chaleureuse et insouciant, qui lui fera dire à l'issue de cette période de bonheur : « *Jouis toujours du présent avec discernement, ainsi le passé te sera un beau souvenir et l'avenir ne sera pas un épouvantail.* »

Ce quintette sera précédé du Quatuor avec piano op. 47 de Schumann issu d'une brève période durant laquelle Schumann focalisa radicalement son attention sur la musique de chambre (entre juin 1842 et janvier 1843). Ecrite en pensant à Clara, cette œuvre souligne la volonté du compositeur de s'échapper d'un piano devenu « trop étroit » pour son imagination débordante. Son 3<sup>ème</sup> mouvement, qui offre l'un des plus beaux thèmes pour violoncelle de la période romantique, contribue à faire de cette œuvre un point culminant de presque toutes les explorations précédentes de la formation quatuor avec piano jusqu'à cette époque.

## PROGRAMME

**R. Schumann** : Quatuor avec piano op. 47 en mi b majeur  
**F. Schubert** : Quintette op. 114 en la majeur D. 667 « La Truite »

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 1h10

CONCERT  
CLASSIQUE

Mars  
**26** Dimanche  
17h





# Cyrano

« Cyrano !

Et tout est dit. Est-il besoin de dresser le portrait de celui que tout le monde connaît même sans l'avoir lu ? Cyrano. Qui est-il dans notre imaginaire ?

Un héros solitaire, truculent et poétique en diable, plus ou moins ventru selon celui qui l'incarne, frétilant quadragénaire. Le Théâtre Les Pieds Nus revisite l'histoire à sa manière ; parce que changer de point de vue c'est parfois révéler. À ce que nous connaissons par cœur il faut de l'inédit.

Cyrano, ce héros de 21 ans dansait plus qu'il ne bougeait et chantait plus qu'il ne parlait. Il avait un grand nez mais il était beau.

Des masques atypiques, des costumes colorés et un plateau vide parsemé de lampions complètent notre peinture. À ceux qui gravissent les montagnes, deux choix s'offrent à eux : raconter leur périple, ou raconter la beauté de la montagne. Nous sommes de ceux qui veulent raconter la beauté. Tout a été dit, montré, monté. Vraiment ?... Et si c'était joué par trois femmes...? Cyrano aurait apprécié. » **Bastien Ossart**

d'après l'œuvre d'**Edmond Rostand** / mise en scène **Bastien Ossart**  
avec **Iana-Serena de Freitas**, **Lucie Delpierre**, **Nathalie Florez** en alternance **Marjorie Larquier**

Ne manquez pas « Edmond » : voir page 17

## THÉÂTRE

Mars

**28** Mardi  
20h30

Représentations  
scolaires

Lundi 27 et  
mardi 28 mars  
à 14h

CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

Bar  
Profitez de  
spécialités  
italiennes



# On ne paie pas ! On ne paie pas !

Dans un supermarché, une femme en colère s'indigne face à la flambée des prix. Elle décide de rafler tout ce qu'elle peut sans passer à la caisse. S'engage alors une course poursuite avec la police et les gendarmes et une série de péripéties toutes aussi drôles et loufoques les unes que les autres. Dans ce spectacle, les écritures burlesques se mêlent : Feydeau, Laurel et Hardy, Charlie Chaplin, Roberto Benigni et l'empreinte du cinéma néoréaliste italien n'est jamais très loin. Grande comédie contemporaine à la mécanique irrésistible, cette partition comique est d'une redoutable précision. Bernard Levy a constitué une équipe d'acteurs champions de la parodie et des quiproquos pour relever le défi. *On ne paie pas ! On ne paie pas !* est une fable sur l'homme, son rapport au travail et au pouvoir.

de **Dario Fo** et **Franca Rame**

traduction et adaptation **Toni Cecchinato** et **Nicole Colchat** / mise en scène **Bernard Levy**

collaboration artistique **Jean-Luc Vincent** / scénographie **Damien Caille-Perret**

lumières **Christian Pinaud** / costumes **Claudia Jenatsch** / son **Jean De Almeida**

maquillage **Catherine Saint-Sever** / accessoires **Roberta Chiarito**

avec **Eddie Chignara**, **Anne-Elodie Sorlin**, **Flore Babled**, **Grégoire Lagrange**, **Jean-Philippe Salério**, **Elie Chapus**

production **MC2/Grenoble** / coproduction **Théâtre-Sénart Scène nationale**, **Théâtre Montansier/Versailles**,

**Le Volcan-Scène nationale/Le Havre**, **Cie Lire aux Eclats**

© Pascale Cholette

THÉÂTRE

Mars

**30** Jeudi  
20h30

**31** Vendredi  
20h30

Catégorie B • série 1 : 32 € / série 2 : 27 € • Adhérents série 1 : 27 € / série 2 : 21 € • Jeunes : 15 € • Durée : 2h05



À PARTIR  
DE 5 ANS



# Le vélo sans les mains

Concert participatif  
pour apprentis musiciens

Pour faire du vélo sans les mains, il faut une bonne dose de confiance et de maîtrise, mais ensuite quelle liberté !

Devenir musicien demande la même audace !

Morgane et sa clarinette, accompagnée d'Olga au piano, vous proposent un concert qui invite les enfants à « faire » de la musique avec elles, de la façon la plus spontanée qui soit ; en chantant et en s'accompagnant avec des percussions corporelles.

Les enfants découvriront le plaisir de chanter ensemble et trouveront le chemin d'appropriation des différentes notions musicales, en jouant avec les notes, les rythmes, les nuances, le tempo et les mots.

Faire du vélo sans les mains, c'est possible, mais assister au concert de Morgane sans se servir de sa voix ou de ses mains, c'est impossible !

texte, musique, chant et clarinette **Morgane Raoux**  
piano **Olga Vassileva**, mise en scène **Ombeline de la Teyssonnière**

Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes

MUSIQUE

Avril

05 Mercredi  
15h

Représentations  
scolaires

Mardi 4  
et jeudi 6 avril  
à 10h et 14h

© Maud Legrand

Jeune public • Placement libre – tout public : 10 € • Matinée scolaire : 5 € • Durée : 55mn



© David Santini

TOUT  
PUBLIC  
À PARTIR  
DE 7 ANS

# Zizanie dans le métro

À la manière d'*Exercices de style* de Raymond Queneau, l'histoire est racontée d'une quinzaine de manières différentes. On y croise : une fille, un chien, un homme en costume-cravate, un boucher, des ventriloques, Zazie, un inspecteur, des amoureux, un ogre, une écolière, un monsieur qui cause mal, un papa, une rêveuse...

Travailler sur la langue, sur la forme, sur les jeux de langage, les permutations, les variations. S'emparer de l'attirance des enfants pour le métro, ses stations, ses annonces visuelles, ses publicités, ses cartes, ses voyageurs, un petit théâtre du monde dans les souterrains de la ville... Bruits du métro et fausses annonces rythment les séquences.

Un spectacle exigeant et drôle pour un jeune public tout en s'adressant aux adultes : un vrai spectacle tout public à plusieurs niveaux de lecture.

conception, adaptation et mise en scène **Jehanne Carillon** et **Christian Germain**,  
textes de l'Oulipo **Paul Fournel**, **Jacques Jouet**, **Pablo Martín Sánchez**, **Olivier Salon** et **Christian Germain**,  
chansons **Jehanne Carillon** / musique **Arthur Lavandier** / dessins **Etienne Lécroart** / lumières **Jean-Yves Courcoux**  
création sonore **Jehanne Carillon** / avec la complicité de **Valérie Bajcsa**  
avec **Jehanne Carillon**, **Gilles Nicolas** et **Alexandre Soulié**  
production **Cie l'amour au travail**

THÉÂTRE

Avril

14 Vendredi  
20h30

Représentations  
scolaires

Judi 13 avril  
à 10h et 14h,  
vendredi 14 avril  
à 14h

Catégorie Famille • Placement libre : 15 € • Adhérents : 10 € • Jeunes et matinées scolaires : 10 € • Durée : 1h

CRÉATION  
COPRODUCTION  
MONTANSIER

# Richard III

« Le titre original de Richard III est le suivant : *La tragédie du roi Richard III, contenant ses traitres complots contre son frère Clarence ; le meurtre misérable de ses neveux innocents ; son usurpation tyrannique ; avec le cours entier de sa vie détestée et sa mort des plus méritées.* Shakespeare prend soin ici, dès le sous-titre, de nous informer de sa trahison, de sa vie haïe et de sa mort : nous allons avoir affaire à un monstre. *Richard III* me fascine par la liberté de ton de Shakespeare : c'est une pièce de jeunesse au style foisonnant, acéré et efficace. Ce *Richard III* s'inscrit dans le prolongement et en écho à notre travail sur le théâtre élisabéthain, commencé en 2005 par la création de *Richard II* (au Montansier en 2015 et en 2018). L'exploration de cette œuvre puissante nous permettra de continuer à travailler les ressorts shakespeariens et baroques des fêtes macabres et rassemblera toute l'équipe de la cie Eudaimonia, de 18 à 22 personnes. Pour raconter cette histoire chaque personnage est essentiel et au contact de Richard, ils deviennent des monstres qui évoluent dans un monde décadent. » **Guillaume Séverac-Schmitz**

de **Shakespeare** / conception et mise en scène **Guillaume Séverac-Schmitz**  
traduction et adaptation **Clément Camar-Mercier** / scénographie **Emmanuel Clolus**  
conseillère artistique **Hortense Girard** / lumières **Philippe Berthomé**  
son **Géraldine Belin** / costumes **Emmanuelle Thomas**

avec **Jean Alibert, Louis Atlan, Martin Campestre, Aurore Paris, Thibault Perrenoud, Nicolas Pirson, Julie Recoing, Anne-Laure Tondou, Gonzague Van Bervesselès**  
coproduction **La MAC/Créteil, le Théâtre de la Cité-CDN/Toulouse Occitanie, le Théâtre de Caen, le Montansier/Versailles, Le théâtre de Nîmes, Château Rouge/Annemasse, Théâtre Jean Arp/Clamart**

DU TEXTE À LA SCÈNE > Rencontre avec Guillaume Séverac-Schmitz, metteur en scène, le lundi 27 mars à 19h30 — voir page 82

## THÉÂTRE

### Avril

**18** Mardi  
20h30

**19** Mercredi  
20h30

**20** Jeudi  
20h30

**21** Vendredi  
20h30

# Carte blanche à Carlo Boso

Carlo Boso est diplômé de l'École d'art dramatique du Piccolo Teatro de Milan dirigée par Giorgio Strehler et Paolo Grassi. Fondateur de l'AIDAS, il a formé de très nombreux artistes à la conservation et à la transmission des techniques expressives de la Commedia dell'arte. Ces cinq spectacles sont l'occasion de découvrir la jeune génération investie dans la poursuite de ce travail et qui œuvre aussi bien en France qu'à l'international.

## Le Bourgeois gentilhomme

**Mardi 23 mai 2023 à 20h30**

de **Molière**, mise en scène  
de **Danuta Zarazik**, cie du Pont de Bois

Monsieur Jourdain, drapier de son état, est prêt à tout pour devenir gentilhomme. Cette obsession a tôt fait d'attirer des courtisans tous plus hypocrites les uns que les autres qui n'ont de cesse que notre bourgeois délie les cordons de sa bourse. Mais c'est sans compter le solide bon sens de toute sa maisonnée ! Mascarade et turqueries auront-elles raison de la naïveté et de la vanité de Monsieur Jourdain ?  
**Durée** : 1h30

## Les Fourberies de Scapin

**Mercredi 24 mai 2023 à 20h30**

d'après **Molière**, mise en scène  
de **Carlo Boso**, production AIDAS

*Les Fourberies de Scapin* est le chef d'œuvre de Molière qui s'inspire le plus des techniques de jeux issus de la grande tradition de la Commedia dell'Arte. Venez découvrir une nouvelle et originale version de ces Fourberies créées en 2011 et qui ont été jouées plus de 500 fois par la Compagnie Avanti.  
**Durée** : 1h30



## Scaramuccia

**Jeudi 25 mai 2023 à 20h30**

d'après un canevas  
d'**Evariste Gherardi**,  
dialogues et mise en scène  
**Carlo Boso**

Grâce à la Commedia dell'arte, on rit aux larmes et on applaudit en assistant à une représentation de Scaramuccia, où tous les thèmes sont abordés : la luxure et la pingrerie du Juge Justin, l'opportunisme des serveurs et leur tendance à se laisser guider par leurs envies, l'orgueil et la jalousie des amants qui causent de perpétuelles incompréhensions...  
**Durée** : 1h40

## Les Misérables

**Vendredi 26 mai 2023 à 20h30**

d'après **Victor Hugo**, adaptation  
et mise en scène de **Danuta Zarazik**,  
cie de l'**Amata**

Dans cette fresque historique de notre XIX<sup>e</sup> siècle, les jeunes comédiens de l'AIDAS insufflent fougue, passion et énergie à cette œuvre monstre. Ils incarnent les personnages mythiques que sont Jean Valjean, Cosette, Javert, Gavroche, Le couple Thénardier, ... et prennent part à leurs tourments, leurs peurs, leurs victoires, leurs joies, dans cette magnifique langue hugolienne, où le sublime côtoie le grotesque, la cime, le précipice.  
**Durée** : 1h45

## Un Fil à la patte

**Samedi 27 mai 2023 à 20h30**

d'après **Feydeau**, mise en scène  
et adaptation **Danuta Zarazik**,  
cie **Felicità**

Une société de pique assiettes ruinée ou en passe de l'être se retrouve chez Lucette, chanteuse adulée par la presse et le public parisien. Elle prodigue avec générosité le couvert et l'argent, mais gare à celle ou celui qui essaie de sortir de son petit cercle. Fernand de Bois d'Enghien va faire les frais de ce parfait petit tyran, en effet, amant de Lucette, il n'arrive pas à rompre avec elle et pourtant le soir même il signe son contrat de mariage avec la très fortunée Viviane, fille de la Baronne Duverger. Ce qui devait arriver arriva, Lucette qui est engagée par la Baronne pour couronner la petite fête donnée à l'occasion de la signature du contrat de mariage, tombe nez à nez avec Fernand. Le scandale éclate alors !  
**Durée** : 1h45

## THÉÂTRE

### Mai

**23** **Mardi**  
20h30

**24** **Mercredi**  
20h30

**25** **Jeudi**  
20h30

**26** **Vendredi**  
20h30

**27** **Samedi**  
20h30



À PARTIR  
DE 6 ANS

## Le Chœur du Silence

Raconter les Fables sans parole voici le pari relevé par cette équipe formée à la Commedia dell'arte. Dans la forêt de La Fontaine deux renards se préparent, l'un bien affamé et l'autre plutôt ennuyé, ils attendent patiemment ce qui va se passer.

Sir le Lion de bon matin, se balade sans se soucier et croyant que rien ne peut lui arriver, il tombe amoureux du Paon de la forêt.

Sur son chemin Sir le Lion s'arrête pour aider un petit rat qui ne finira jamais de le remercier. Soyez spectateurs de cette aventure, qu'en silence vous raconte, ce que la forêt murmure.

un spectacle inspiré des **Fables de La Fontaine** / mise en scène **Andrès Molina**,  
musique **Frédéric Ruiz** / masques **Cyril Phyrros**  
avec **Quentin Demon, Barbara Cerrato, Miriam Moleón, Betsalel Fdida,**  
**Andrès Molina et Victor Moleón**

*Après le spectacle, goûter au Foyer avec les artistes*

THÉÂTRE  
VISUEL

Mai

**31** Mercredi  
15h

Représentations  
scolaires  
jeudi 1<sup>er</sup> juin  
et vendredi 2 juin  
à 10h et 14h

## En accompagnement de la programmation pour le tout public

### JOURNÉES EUROPÉENNES DU PATRIMOINE

Visites commentées du Montansier (durée 25 mn)

**Samedi 17 septembre de 11h à 13h et de 14h à 17h (dernier départ à 16h30)**

**Dimanche 18 septembre de 14h à 17h (dernier départ à 16h30)**

• **Rendez-vous sur le parvis**, départ toutes les 30 mn par groupe de 20 personnes

### DU TEXTE À LA SCÈNE

**pour découvrir et rencontrer les artistes et les créations**

**Lundi 17 octobre à 19h30 : Aksel Carrez** autour des *Enfants du soleil*

**Lundi 13 février à 19h30 : Thomas Bellorini** autour de Roberto Zucco

**Lundi 27 mars à 19h30 : Guillaume Séverac-Schmitz** autour de Richard III

• **Inscriptions** : [smiele@theatremontansier.com](mailto:smiele@theatremontansier.com)



### VISITES DU MONTANSIER PAR DES COMÉDIENS EN COSTUMES

avec **Mélanie Samie** et **Thomas Lemaire**

Découvrir le Montansier, son histoire, ses coulisses ; entendre des extraits de textes savoureux sur le théâtre et ceux qui le font ; terminer au Bar du Foyer par un goûter.

**Samedi 15 octobre à 15h / Samedi 11 mars à 15h**

• Tarif : 12 € par personne (réservation sur la billetterie en ligne)

Ou bien constituez un groupe de 15 personnes, une visite « privée » selon le même déroulé

• **Informations et réservations** : [communication@theatremontansier.com](mailto:communication@theatremontansier.com)



## En accompagnement de la programmation pour le tout public

### CRÉATION EN PARTAGE - PARCOURS EN COMPAGNIE DE MARIE STUART

avec **Maryse Estier**,  
artiste associée du Montansier

Dans la continuité d'un travail sur les langues rythmées, et parce que la Liberté est un thème récurrent des spectacles de la Cie Jordils, Maryse Estier adapte et montera *Marie Stuart* de Friedrich Schiller au cours de la saison 2023/2024. Il s'agit, comme pour *L'Aiglon*, d'une grande fresque historique qui, racontant une histoire plus intime que politique, fait l'écho de problématiques contemporaines. Cette fois, nous voulons impliquer le public dès les premières étapes de réflexion et proposer une « création en partage » et mettre en œuvre une expérience concrète qui enrichisse le projet du Théâtre comme celui de la Cie Jordils.

**Pour cela nous mettons en place en 2023  
six ateliers participatifs de 2 heures :**

**1. 26 septembre à 19h30 Marie Stuart et Elisabeth**

Les destins hors du commun de deux femmes qui ont mis l'ensemble des hommes de leur époque à leurs pieds. Quelle est la place de cette pièce dans l'œuvre de Schiller ?

**2. 17 octobre à 19h30 Lecture de l'acte 1** Poser les enjeux, qu'est-ce qui nous attache à cette histoire ? Comment nouer l'intrigue en complicité avec les spectateurs contemporains ?

**3. 14 novembre à 19h30 Lecture de l'acte 2**

La tragédie se niche dans les détails. Où diriger l'attention des spectateurs et comment ?

**4. 5 décembre à 19h30 Lecture des actes 3 et 4**

La dramaturgie de l'espace. L'enfermement et l'extérieur (avec **Marlène Berkane** scénographe).

**5. 16 janvier à 19h30 Lecture de l'acte 5**

La question de l'adaptation, le théâtre comme un pont entre hier et aujourd'hui, travail sur les références historiques. Comment définir un champ esthétique commun avec tous les concepteurs (son, scénographie, costumes, lumière) ?

**6. 6 février à 19h30 Mise à l'épreuve en lecture de scènes retraduites en alexandrins** par la **Cie Jordils**

et dramaturgie comparée. Quelles différences entre les traductions de *Marie Stuart* ? (avec **Antoine Villars** dramaturge et germanophone).

Les séances se déroulent dans la salle de répétition du Montansier. Chacun choisit la ou les séances auxquelles il souhaite participer

• **Renseignements et inscriptions** : [communication@theatremontansier.com](mailto:communication@theatremontansier.com)

## En accompagnement de la programmation pour le tout public

### RENCONTRES/DÉDICACES AVEC DES AUTEURS

En partenariat avec La Librairie La Suite,  
venez rencontrer des auteurs, découvrir leur univers,  
leur façon d'écrire et leurs sources d'inspiration.

• **Suivez l'actualité des rencontres**  
**sur le compte Facebook Librairie Café La Suite**



### MUSICOMAN - CONCERT MUSIQUE ET VIDÉO DE L'ENSEMBLE CALLIOPÉE

En partenariat avec le **Musée d'Archéologie nationale** -  
Domaine national de Saint-Germain-en-Laye (MAN)

**Mardi 10 mai à 20h30 (entrée libre)**

1777... naissance d'un théâtre et naissance d'un alto... une histoire racontée par l'altiste  
**Karine Lethiec** avec son instrument qui nous mène, en musique, de l'inauguration  
par Marie-Antoinette du Montansier au château de Saint-Germain-en-Laye  
qui accueille le MAN, écrin des origines et des premières émotions.

Créations musicales : **Graciane Finzi**, **Philippe Hersant**, **Philippe Schoeller**, **Kryštof Mařatka**

Interprètes : **Karine Lethiec**, alto, direction artistique ; **Delphine Benhamou**, harpe ;

**Anne-Cécile Cuniot**, flûte ; **Carjez Gerretsen**, clarinette ; **Kryštof Mařatka**, flûte d'Isturtiz ;

**Christophe Cornubert**, réalisateur vidéo.



### Le Bar du Foyer

Des cakes et des gâteaux  
comme à la maison,  
des buffets à thème lors  
de certains spectacles  
et la joie de vous accueillir  
45 mn avant chaque représentation  
et à l'issue des spectacles  
avec les artistes.

L'éducation artistique et culturelle est une priorité pour le Montansier, de multiples propositions sont possibles, mises en œuvre au théâtre et dans les établissements. N'hésitez pas à nous solliciter, nous vous accompagnerons pour l'élaboration de votre parcours (projets Pacte, offres collectives/Pass Culture sur Adage...).



**Ateliers** contes, écriture, improvisation, mise en scène, gestion des émotions, mise en situation professionnelle, prévention des fake-news, préparation du grand oral du Bac, visites du Théâtre, visites/ateliers... de la maternelle au CFA sur une ou plusieurs séances.

• **Devis sur demande**

## Assister à une (ou plusieurs) représentation[s]

Les spectacles proposés aux scolaires (en matinée ou en soirée) et les modalités de réservation sont téléchargeables.

- Sur le site : **action culturelle / onglet « Scolaires »**.
- **Réservations à partir du 24 Août 2022**

**Les matinées scolaires** sont suivies d'un bord de plateau.

Les dossiers pédagogiques sont téléchargeables.

- Sur le site : **action culturelle / onglet « Dossiers pédagogiques »**.

## PROGRAMMATIONS COMPLÉMENTAIRES

### Lectures / mises en espace

Organisez dans votre établissement la lecture théâtralisée d'une œuvre littéraire au programme pour 3 ou 4 classes en partenariat avec la Compagnie du Théâtre en Partance (pas de demande technique particulière en dehors d'une salle adaptée).

#### ■ Pour les collèges

Homère : *L'Odyssée* / Henri Barbusse : *Le Feu*  
Nathalie Sarraute : *Enfance* / Andersen : *Les Contes*  
Molière : choix de scènes de son théâtre  
George Sand : *Le chêne parlant* / Anne Frank : *Le Journal*

#### ● Pour les lycées

Rabelais : *Gargantua* ; La Bruyère : *Les Caractères* ;  
Victor Hugo : *Les Contemplations*, *Livres I à V* ;  
Jean de la Fontaine : *Fables*, *Livres VII à XI* ; Balzac : *La Cousine Bette*,  
*La peau de chagrin* ; Montesquieu : *Les Lettres persanes* ;  
Platon : *Le Banquet* ; Molière : choix de scènes de son théâtre ;  
Flaubert : *La Légende de Saint Julien l'Hospitalier* ;  
Primo Levi : *Si c'est un homme* ; Colette : *Sido*, *Les vrilles de la Vigne*

### ● Performance / atelier autour d'Olympe de Gouges

Avec **Alyssia Derly** et **Coraline Claude**

Olympe de Gouges, femme de lettres écrit en 1791  
« La déclaration de la femme et de la citoyenne ».  
Cette performance explore la question de l'égalité femmes/hommes à travers les écrits de figures féministes et engagées.  
Elle est suivie d'un débat et d'un atelier.

### ● « Chaise » de Edward Bond

Mise en scène **Maryse Estier**, avec **4 comédiens - Cie Jordils**  
Dans *Chaise*, on observe les rouages d'une société sécuritaire ultra-avancée où toute initiative, où toute démonstration d'affection devient suspecte. C'est ainsi qu'apparaît le conflit entre l'individu et la société, mais surtout la manière dont l'humain entre en résistance.

### ● « Romance » de Catherine Benhamou

Mise en scène **Heidi-Éva Clavier** avec **Marion Trémontels**  
Raconter l'histoire (fictionnelle mais hautement inspirée de faits réels) de Jasmine, jeune fille qui sombre dans la radicalité.  
Comment comprendre ce qui détermine un tel choix ?

### ■ La fabrique des contes

Un décor, des costumes et deux comédiens pour des contes à choisir en fonction de l'âge et de la période avec **Mélanie Samie** et **Thomas Lemaire** (pas de demande technique particulière).

### ■ ● Tout l'établissement au Montansier

Privatisez une représentation pour votre établissement et bénéficiez d'une matinée ou d'une soirée réservée. Faites-nous part de vos choix de spectacles et nous vous accompagnerons pour l'organisation de cet événement.



## EAC - Le Baroque : théâtre, musique et danse

Dispositif : 22A0251549

Stage ouvert aux enseignants du second degré de l'Académie de Versailles (toutes disciplines). Rencontrer et pratiquer avec un artiste pour apprendre autrement. S'initier et découvrir la déclamation, les grands principes du maintien, la musique vocale du 17<sup>e</sup> siècle.

**Le 13 février** au Théâtre Montansier

**Le 14 février** au CMBV avec le Théâtre Molière Sorbonne

• **Inscriptions** : PAF de l'académie de Versailles via l'application GAIA

• **Renseignements** : Conseillère théâtre et arts du cirque à la DAAC : anne.batlle@ac-versailles.fr

■ **Référente pour les maternelles, primaires et collèges** : Anne-Mayeul Maistre / sco@theatremontansier.com

● **Référente pour les lycées, les CFA et l'EAC** : Claire Giry / lycees@theatremontansier.com



## 14 établissements partenaires « Éducation artistique et culturelle » avec le soutien de la Région Ile-de-France :



EREA Toulouse Lautrec/Vaucluse  
 EREA Jean Monnet/Garches  
 CFA/Versailles  
 Lycée Dumont d'Urville/Maurepas  
 Lycée Hôtellerie-Tourisme/Guyancourt  
 Lycée Jacques Prévert/Versailles  
 Lycée Le Corbusier/Poissy  
 Lycée Les Pierres Vives/Carrières-sur-Seine  
 Lycée Louis Bascan/Rambouillet  
 Lycée Marie Curie/Versailles  
 Lycée de la Plaine de Neauphle-Trappes  
 Lycée René Duchesne/La Celle Saint Cloud  
 Lycée Simone Weil/Conflans-Sainte-Honorine  
 Lycée Viollet-le-Duc/Villiers-Saint-Frédéric

## Le Montansier est également partenaire

De l'Université de Versailles-St Quentin-en-Yvelines-IECI  
 Des Petits Champions de la Lecture  
 Du concours d'éloquence/Saint-Jean-Hulst  
 De la Protection judiciaire de la jeunesse (PJJ),  
 du Service pénitentiaire d'insertion et de probation (SPIP)  
 et de l'Unité Éducative en milieu ouvert (UEMO)

## Le Montansier est partenaire des Cités Éducatives

- de Chanteloup-les-Vignes : « Initiation aux arts du spectacle » pour les élèves du 1<sup>er</sup> degré et des collégiés
  - de Trappes : « Lutte et prévention de l'homophobie ».
- Avec le soutien de la Préfecture des Yvelines/QPV  
Quartiers prioritaires de la politique de la Ville.



## Parcours de prévention et de lutte contre la radicalisation et les manipulations

Promouvoir les valeurs de la République et la laïcité, lutter contre le repli communautaire, prévenir les phénomènes de radicalisation et de manipulation grâce à différentes actions sur le territoire des Yvelines avec le soutien de la Préfecture des Yvelines/Fonds interministériel de prévention de la délinquance.

### Au Montansier

**Mardi 18 octobre à 10h et 14h30 / jeudi 20 octobre à 10h et 14h30**  
**Vendredi 21 octobre à 14h30 et 20h30**  
**« Shahada » de Fida Mohissen (Voir page 19)**

### Dans les établissements

#### Exposition sur les valeurs de la République

Par l'Association Graines de France/Reda Didi  
 Rappeler les piliers de la République et la déclinaison de la devise de la France : *Liberté, Égalité, Fraternité*.  
 Exposition suivie de débats dans les classes (collèges et lycées).

#### « Romance » de Catherine Benhamou

Mise en scène **Heidi-Éva Clavier** / avec **Marion Trémontels**  
 Raconter l'histoire (fictionnelle mais hautement inspirée de faits réels) de Jasmine, jeune fille qui sombre dans la radicalité.  
 Comment comprendre ce qui détermine un tel choix ?  
 Petite forme théâtrale suivie d'un débat.

**Parcours de prévention et de lutte contre l'antisémitisme** Avec la Cie Théâtre en Partance et le Théâtre des Bonnes Langues  
 autour des textes de **Primo Levi, Albert Cohen, Anne Frank, Bertold Brecht et Joseph Joffo**.  
 Ce parcours est soutenu par la Fondation pour la mémoire de la Shoah, l'Institut Alain de Rothschild et la Dilcrah.



• Renseignements [gdechamp@theatremontansier.com](mailto:gdechamp@theatremontansier.com) / [actionpedagogique@theatremontansier.com](mailto:actionpedagogique@theatremontansier.com)

## L'Enfance de l'art

**pour les jeunes de 8 à 16 ans et +**

Cinq cours de pratique artistique et de découverte du monde théâtral pour les jeunes de 8 ans à 16 ans et plus. Les cours se déroulent dans la salle de répétition du Montansier et sont dispensés par **Miriam Moleón**, comédienne et pédagogue spécialisée. Apprendre et prendre conscience de l'espace scénique, travailler en équipe, écouter les autres et interpréter un rôle. Les apprentis-comédiens vivent une expérience forte et mémorable en foulant ces planches mythiques.

**Cours 1 Mercredi de 10h à 12h** pour les 8 à 10 ans

**Cours 2 Mercredi de 14h à 16h** pour les 10 à 12 ans

**Cours 3 Mercredi de 16h15 à 18h15** pour les 11 à 13 ans

**Cours 4 Mercredi de 18h30 à 20h30** pour 14 à 16 ans

**Cours 5 Jeudi de 18h30 à 20h30** pour les 16 ans et plus

### Pour chaque niveau :

1 cours hebdomadaire

4 spectacles à voir au cours de la saison

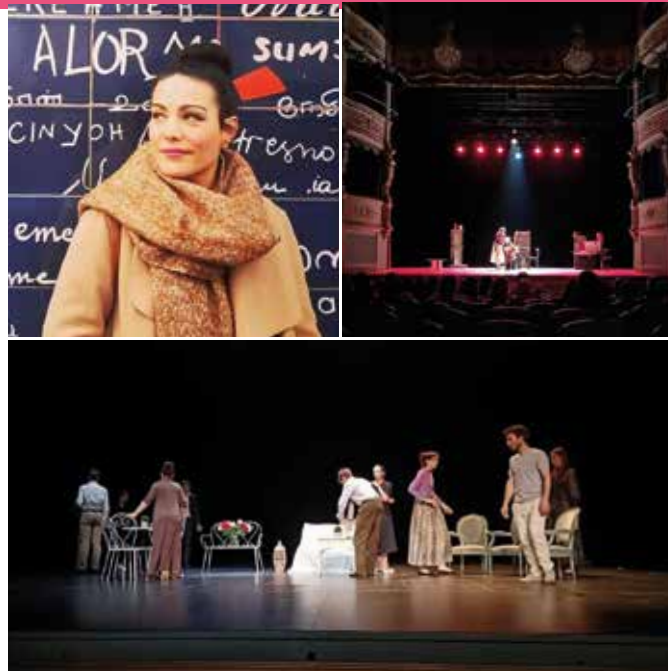
1 visite du Montansier

1 restitution de fin d'année ouverte au public

Les effectifs sont constitués en fonction de l'âge

ET des aptitudes de chacun.

• Tarifs : 150 € par trimestre



• Pour les cours et les stages, renseignements : [enfancedelart@theatremontansier.com](mailto:enfancedelart@theatremontansier.com)

## Stages de théâtre

**pour les 9 à 12 ans pendant les vacances scolaires**

Initiation à l'art du théâtre grâce à des pratiques variées telles que mime, improvisation, masques ou encore chant. Ces stages sont complétés par une visite du théâtre et un temps de restitution.

**Stage d'automne autour des contes de Charles Perrault**

**Du lundi 24 au vendredi 28 octobre de 14h à 17h**

**Stage de printemps improvisation**

**Du lundi 24 au vendredi 28 avril de 14h à 17h**

• Tarif : 130 €

## Initiation au théâtre

**pour les adultes**

**Du vendredi 11 au dimanche 13 novembre**

**de 10h30 à 12h30 et de 14h à 16h**

(déjeuner tiré du sac au Foyer les trois jours)

Improviser, s'écouter, partager, restituer avec

**Miriam Moleón** et se découvrir des talents cachés...

Une formation pas comme les autres pour

s'initier à la pratique théâtrale.

• Tarif : 100 €

## Stage d'éloquence / pour les lycéens

Préparation à l'oral : travail de la posture corporelle, du regard, de la diction, de la respiration, de la confiance en soi... avec **Agathe Vandame**, comédienne.

**Du mercredi 2 au vendredi 4 novembre de 14h à 17h**

• Tarif : 80 € • Infos : [ammaistre@theatremontansier.com](mailto:ammaistre@theatremontansier.com)



## Le Montansier accueille Marie Sauvaneix pour une résidence d'écriture de trois mois

C'est l'histoire d'un homme aveugle qui a perdu ses rêves au fond d'une bouteille, d'une pianiste dépressive en quête d'inspiration, d'un peintre breton fraîchement débarqué à Paris pour devenir une star, c'est l'histoire de gens pas trop bêtes et complètement insomniaques, qui se battent pour la création artistique et la vie en général.

• Pour les cours et les stages, renseignements : [enfancedelart@theatremontansier.com](mailto:enfancedelart@theatremontansier.com)

## THÉÂTRE ÉCOLE - THÉÂTRE MONTANSIER ET CONSERVATOIRE À RAYONNEMENT RÉGIONAL DE VERSAILLES GRAND PARC

Au-delà d'être un théâtre dédié à la création et à la diffusion, le Théâtre Montansier, comme précédemment dans son histoire, se veut « Théâtre-école ». Depuis 2013, le Théâtre développe une étroite collaboration avec le CRR/VGP, principal établissement d'enseignement artistique du territoire intercommunal et départemental. Premier élément de ce partenariat, le **Théâtre Montansier accueille le pôle d'enseignement d'art dramatique du Conservatoire**. Des locaux dédiés ont été aménagés pour accueillir les enseignements, répétitions et projets des élèves comédiens. En complément de la formation dispensée par l'équipe pédagogique du CRR, le **Théâtre assure la transmission de savoir-faire artistiques, techniques et administratifs propres à l'activité et à la**

**programmation du Théâtre Montansier.** Forts des résultats obtenus, le CRR vient de recevoir l'agrément du Ministère de la Culture pour dispenser un cursus préparatoire à l'enseignement supérieur, cela afin d'accompagner les étudiants sur la voie de la professionnalisation.

**Chaque année, un spectacle musical est conçu en coproduction entre les deux partenaires.**

Cette saison, c'est le département de musiques anciennes du Conservatoire, en partenariat avec le Centre de musique baroque de Versailles, qui investit le plateau pour interpréter *Didon et Enée* d'Henri Purcell, en version concert. La direction musicale est confiée à **Paul de Plinval**.

**Rendez-vous le vendredi 30 juin à 20h30**



### Projet Koltès

**Jeudi 22 juin 2023 à 20h**

Par les étudiants comédiens en Cycle d'Orientation Professionnelle et en Cursus Préparatoire à l'Enseignement Supérieur  
Mise en scène **Malik Faraoun**

Bernard-Marie Koltès est évidemment un auteur en lien avec son époque, mais il est aussi l'auteur par excellence de l'urbanité, de la mégapole avec ses descriptions de fracassés et d'égarés qui jouent chaque nuit leur vie aux dés. Toute une galerie de portraits portés par une poésie et une maîtrise de la langue exceptionnelle, car chez lui rien de naturaliste, de quotidien ou de morne. À l'instar de Pasolini et Williams, il s'empare de ces destins de marginaux et leur donne une dimension épique et tragique incontestable. Et il fait scandale... Comme ses aînés, il prendra des risques insensés pour mettre à jour cette humanité des bas-fonds, cette urbanité souterraine et lui donner tout l'humanisme et la cruauté qui nous questionne forcément aujourd'hui. Où la Mégapole est de plus en plus plénipotentiaire. Où notre isolement numérique est de plus en plus important. Et si nous étions tous des égarés à cette heure au milieu de cette ogresse d'un autre type ?

Les élèves comédiens du Conservatoire interviendront également en lever de rideau du spectacle **Roberto Zucco** pour des lectures au bar du Théâtre.  
**Jeudi 9 et vendredi 10 mars 2023 à 19h45 (Voir page 59)**

Tout le long de cette épreuve majeure qu’ont été, en particulier pour notre profession, ces deux dernières saisons, le Théâtre Montansier a pu survivre et passer l’obstacle grâce au soutien de la Ville de Versailles d’une part et grâce à l’attachement et à la fidélité de son public d’autre part. Aux avant-postes de ce public, figurent bien entendu les mécènes, ses amis. L’ami du Théâtre Montansier n’est pas tout à fait un spectateur comme les autres qui vient se distraire et s’émouvoir selon les propositions des artistes que nous invitons à s’exprimer sur le plateau. L’ami du Théâtre Montansier offre une part de lui-même à la vie de son théâtre ; il lie sa destinée à celle de son théâtre. Ce faisant, il devient un authentique militant de la cause poétique et de la culture dans la cité. Il contribue à son échelle à faire en sorte que le monde de demain n’oublie pas les sorties de secours vers le rêve, fonction suprême du théâtre dans nos vies. Qu’il soit ici solennellement remercié pour cet engagement, source d’espérance pour tant d’entre nous.

Geneviève Dichamp et Frédéric Franck

L’Association des Amis du Montansier soutient la politique de création et la transmission de ce patrimoine aux générations futures. Elle contribue financièrement à son activité dynamique et qualitative, à l’entretien et à la restauration des lieux. Depuis plusieurs années, il est proposé aux spectateurs d’être acteurs de ces activités grâce au mécénat.

L’Association des amis se donne comme objectifs

- La sauvegarde du patrimoine avec la restauration du Théâtre.
- Le soutien à la création de spectacles créés au Montansier et participant à son rayonnement.
- La création d’une collection d’œuvres attachée au Théâtre Montansier.

En 2021/2022 l’association a contribué à

- La coproduction de « L’Aiglon » Edmond Rostand / Maryse Estier
- La coproduction de « Léonce et Léna » Georg Büchner / Loïc Mohihan
- L’acquisition de deux portraits pastel de Marie-Antoinette et Louis XVI

Pour la saison 2022/2023 les projets soutenus sont

- La coproduction des « Enfants du Soleil » Maxime Gorki / Aksel Carrez
- La coproduction de « L’Avaro » Molière / Jérôme Deschamps

Cartes mécènes

|                                                                                     |                | Prix         | Montant de la déduction fiscale | Coût réel de votre carte |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|---------------------------------|--------------------------|
|  | Carte Célimène | 1000 €       | 660 €                           | 340 €                    |
|  | Carte Donateur | Individuelle | 150 €                           | 99 €                     |
|                                                                                     |                | Famille      | 210 €                           | 138,60 €                 |
|  | Carte Ami      | Individuelle | 60 €                            | 39,60 €                  |
|                                                                                     |                | Famille      | 80 €                            | 52,80 €                  |

Contreparties

|                                                                                                          | Célimène | Donateurs | Amis |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|-----------|------|
| Réservation des spectacles en avant-première dès le 8 juin                                               | ●        | ●         | ●    |
| Tarif adhérent sur tous les spectacles *                                                                 | ●        | ●         | ●    |
| Reçu fiscal                                                                                              | ●        | ●         | ●    |
| Mention dans le tableau des mécènes                                                                      | ●        | ●         | ●    |
| Le Thé du Montansier                                                                                     | ●        | ●         | ●    |
| Visite-événement dans les décors du <b>Malade imaginaire</b>                                             | ●        | ●         |      |
| Parcours « Dans les coulisses d’une création » avec <b>Les Enfants du Soleil</b> et <b>Roberto Zucco</b> | ●        | ●         |      |
| Invitation au verre des mécènes le lundi 9 janvier à 19h30                                               | ●        |           |      |
| 4 places choisies parmi les créations de la saison                                                       | ●        |           |      |
| Diner privilège avec les directeurs du Théâtre                                                           | ●        |           |      |
| Le Puzzle du Montansier                                                                                  | ●        |           |      |

\* Pour la carte Célimène et les cartes familles, les réservations de spectacles et aux divers événements sont valables pour deux personnes et leurs jeunes accompagnateurs.

**Le mécénat en quelques mots** - Le mécénat se définit comme : « le soutien matériel apporté, sans contrepartie directe de la part du bénéficiaire, à une œuvre ou à une personne pour l’exercice d’activités présentant un intérêt général » (arrêté du 6 janvier 1989 relatif à la terminologie économique et financière). Acte philanthropique, le mécénat est un don (non assujéti à la TVA) qui donne droit à une réduction d’impôts à hauteur de 66 % du montant du don et dans la limite annuelle de 20 % du revenu imposable (au-delà, le solde est reportable sur les cinq années suivantes). Tout acte de mécénat donne droit à des contreparties. Ces dernières sont un avantage offert aux donateurs en surplus de la réduction d’impôts. La valeur des contreparties doit rester dans une « disproportion marquée » en fonction du don. **Les dons libres sont également assujettis à la déduction fiscale à hauteur de 66%.**

## L'équipe du Montansier

### Direction

**Geneviève Dichamp** / gdichamp@theatremontansier.com  
**Frédéric Franck** / monroyaume pour un theatre@gmail.com

### Communication

**Hanaé Rachmuhl** / hrachmuhl@theatremontansier.com

### Production, diffusion et développement

**Claire Giry** / cgiry@theatremontansier.com  
Référente EAC, lycées et CFA / lycees@theatremontansier.com

### Direction technique

**Alain Samylourdes** / alain.samylourdes@gmail.com

### Accueil et Billetterie

**Sabrina Miele** / smiele@theatremontansier.com

### Suivi administratif et relations avec le CRR

**Anne-Mayeul Maistre** / ammaistre@theatremontansier.com  
Référente maternelles, primaires et collèges / sco@theatremontansier.com

### Entretien

**Priscilla Failliet**

et l'ensemble des techniciens intermittents, ouvreuses et contrôleurs qui nous accompagnent durant la saison

## Comment réserver ?

### Devenez amis-mécènes

Dès aujourd'hui et pendant toute la saison sur le site [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com), au guichet ou par téléphone et bénéficiez de nombreuses contreparties.

### Devenez adhérents

**À partir du 16 Août 2022** sur le site [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com)  
Au guichet et par téléphone **à partir du 30 Août 2022**

### Hors adhésion

La réservation est ouverte pour tous les spectacles **à partir du 6 Septembre 2022** sur le site [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com), par téléphone ou au guichet

### Horaires élargis

Pour faciliter l'accueil du public les horaires d'ouverture du guichet seront élargis du mardi 30 août au samedi 17 septembre : mardi, vendredi, samedi de 17h à 19h30  
Mercredi de 16h à 18h30, jeudi 17h à 19h

### Réservations par téléphone

Paiement immédiat par carte bancaire ou dans les 3 jours par chèque à l'ordre de **Scènes à l'italienne** sans oublier d'indiquer au dos votre numéro de réservation.  
Les billets seront à votre disposition au guichet aux horaires habituels ou au contrôle 30 mn avant la représentation.

### Vous souhaitez recevoir vos billets

Si vous souhaitez recevoir vos billets, merci de joindre une enveloppe timbrée à défaut les billets seront à votre disposition au contrôle 30 mn avant la représentation.  
Pour les réservations en ligne, il n'est pas nécessaire d'imprimer vos billets, nous acceptons les billets électroniques.

### Nos revendeurs

Le réseau FNAC : [www.fnac.com](http://www.fnac.com) / Le réseau Ticketmaster : [www.ticketmaster.fr](http://www.ticketmaster.fr)

### Moyens de paiement

Par carte bancaire, chèque, espèces, chèques culture ou chèques vacances, Pass 92 ([www.passplus.fr](http://www.passplus.fr)), Pass Culture ([www.passculture.fr](http://www.passculture.fr)), chèque CROUS.



Par respect des artistes et du public, merci d'éteindre vos portables. Il est interdit de filmer, photographier avec ou sans flash ou enregistrer durant les représentations.

# Grille tarifaire - Saison 2022/2023

| Spectacles     | Série 1     |              | Série 2     |              | Série 3 |
|----------------|-------------|--------------|-------------|--------------|---------|
|                | Plein tarif | Tarif réduit | Plein tarif | Tarif réduit |         |
| A              | 39 €        | 32 €         | 34 €        | 26 €         | 15 €    |
| B              | 32 €        | 27 €         | 27 €        | 21 €         | 15 €    |
| C*             | 27 €        | 21 €         | •           | •            | 10 €    |
| D*             | 21 €        | 16 €         | •           | •            | 10 €    |
| Famille**      | 15 €        | 10 €         | •           | •            | 10 €    |
| Jeune public** | 10 €        | 10 €         | •           | •            | 10 €    |

**45 mn avant  
chaque représentation,**  
les places de 3<sup>e</sup> série  
(visibilité et confort réduits)  
sont mises en vente  
au tarif de 5 € sauf pour  
les représentations jeune public  
du mercredi à 15h.

\* Série unique \*\* Série unique / Placement libre

Le tarif réduit s'applique aux adhérents, aux familles nombreuses, aux seniors de plus de 65 ans et aux groupes.

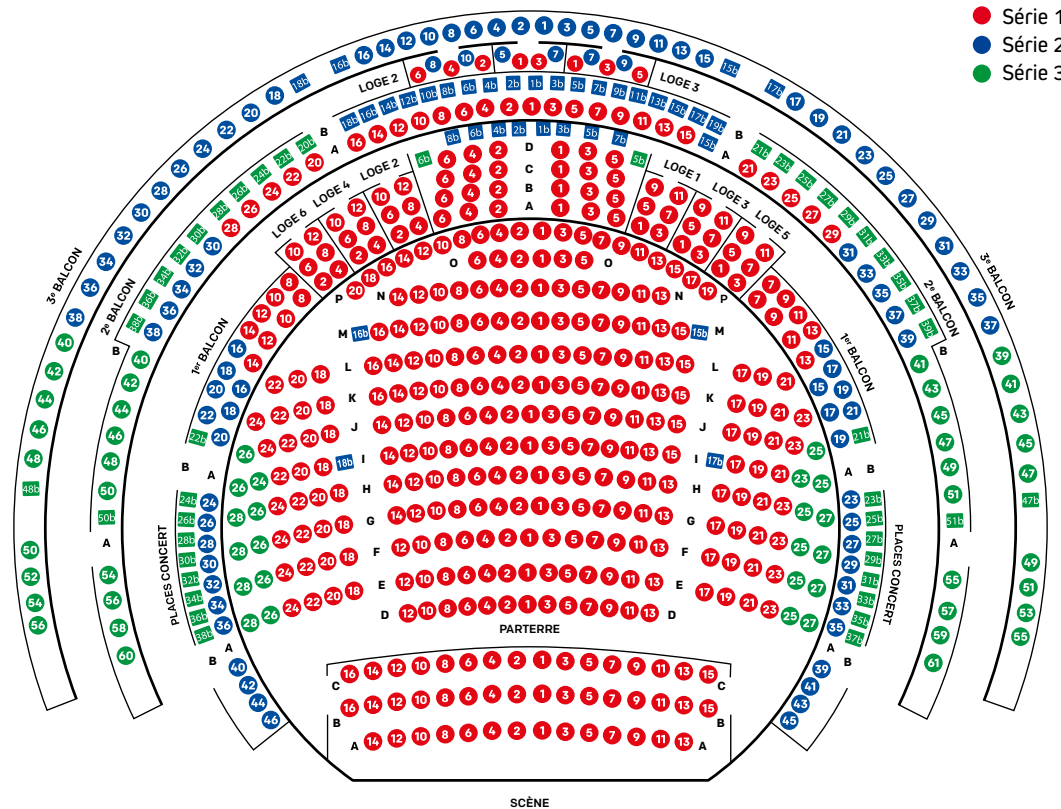
Les billets ne sont ni repris, ni échangés, sauf en cas d'annulation du spectacle par la direction du Théâtre.

**La carte de mécénat** 3 niveaux de cartes, de 1000 à 60 €, vous permettent de soutenir le Théâtre tout en bénéficiant de tarifs réduits et de nombreuses contreparties, **dès maintenant** (Voir détails page 95). Renseignements sur [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com) – Onglet Mécénat ou à [smiele@theatremontansier.com](mailto:smiele@theatremontansier.com)

**La carte d'adhésion** Individuelle (15 €) ou famille (20 €), elle vous permet de bénéficier de tarifs réduits sur les spectacles et de réserver vos places **dès le 16 août**.

**Adhérents du Montansier ?** Bénéficiez d'une réduction sur la carte « 1 an à Versailles » sur présentation de votre carte d'adhésion ou de mécénat 22/23

**Abonnés à la carte « 1 an à Versailles » ?** Bénéficiez d'une réduction de 5 € sur vos cartes d'adhésion (achat en ligne, par téléphone ou au guichet). Une copie de votre carte « 1 an à Versailles » vous sera demandée.



Plan de salle

## Accès



**Parking place du marché Notre-Dame (à 10 min) 1 € les deux premières heures pour les spectateurs du Montansier. Pensez à faire valider votre ticket de parking à la boîte à sel dès votre arrivée au Théâtre.**



- **SNCF : Paris Saint-Lazare**  
terminus Versailles Rive Droite (à 10 min)
- **SNCF : Paris Montparnasse**,  
arrêt Versailles Chantiers, puis bus Phébus ligne 2, Transdev ligne 1 express



- **RER ligne C5**, terminus Versailles Rive Gauche (à 10 min)
- **RER ligne C7**, direction Saint-Quentin-en-Yvelines  
arrêt Versailles Chantiers, puis bus Phébus ligne 2, Transdev ligne 1 express



- **Phébus ligne 2**, arrêt Théâtre Montansier
- **Transdev ligne 1 express**,  
arrêt Théâtre Montansier
- **RATP ligne 171**, arrêt Château de Versailles



• **Accueil du public en situation de handicap.**  
Le théâtre est équipé pour accueillir les personnes en situation de handicap. Pour vous réserver le meilleur accueil, merci de nous prévenir lors de l'achat de vos billets. ☎ 01 39 20 16 00  
[www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com)



LES AMIS DU MONTANSIER  
MES SCÈNES À L'ITALIENNE



CHÂTEAU DE VERSAILLES

ROUTE EUROPÉENNE DES  
THÉÂTRES HISTORIQUES



SOCIÉTÉ  
GÉNÉRALE

Théâtral  
magazine

l'officiel  
spectacles

toutes les  
nouvelles

kidiklik.fr

Le Théâtre Montansier remercie pour leur soutien  
la **Ville de Versailles**, la **Préfecture des Yvelines**, la **Région Ile-de-France**, **Versailles Grand Parc**  
et les membres amis, donateurs et Célémène de l'**association des Amis du Montansier** ainsi que la **Société Générale**.

Depuis 2017, le Théâtre Montansier fait partie de la **Route Européenne des théâtres historiques**.

Le Théâtre Montansier remercie également le **Château de Versailles** et bénéficie de l'aimable soutien de l'**Opéra Royal**.



La SPEDIDAM est une société de perception et de distribution qui gère les droits des artistes interprètes en matière d'enregistrement, de diffusion et de réutilisation des prestations enregistrées.

## La billetterie est ouverte

### Par téléphone

mardi, jeudi, vendredi et samedi de 14h à 17h

mercredi de 14h à 16h ☎ **01 39 20 16 00**

*En dehors de ces horaires vous pouvez laisser un message sur le répondeur*

**Au guichet** mardi, vendredi et samedi de 17h à 19h / mercredi de 16h à 18h (fermé le jeudi)

**En ligne** 24h/24h sur [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com)

La caisse est fermée pendant les vacances scolaires (sauf les 17 et 18 décembre et les 17 et 18 février), les jours fériés (sauf le 11 novembre), le 8 avril et les 19 et 20 mai.

---

Les portes de la salle sont ouvertes 30 minutes avant le lever de rideau.

Les places numérotées ne sont plus garanties dès le début des représentations.

Les retardataires seront placés par le personnel d'accueil en balcon.

**Théâtre Montansier** 13 rue des Réservoirs 78000 Versailles [www.theatremontansier.com](http://www.theatremontansier.com) ☎ 01 39 20 16 00



VERSAILLES



Région  
île de France



Versailles Grand Parc  
communauté d'agglomération